

Valvole e rubinetti a sfera

Componenti indispensabili per realizzare con flessibilità ogni tipologia di impianto, le nostre valvole a sfera in ottone sono progettate per garantire il funzionamento con pressioni di esercizio molto elevate e per ottenere un'elevata resistenza meccanica minimizzando gli spazi di ingombro. La vasta gamma permette di trovare la giusta soluzione per ogni necessità dell'impiantistica termica.

Kugelhähne

Unsere Messingkugelhähne sind unverzichtbare Komponenten für die flexible Realisierung jeder Art von Anlage. Sie sind so konzipiert, dass sie den Betrieb bei sehr hohen Betriebsdrücken gewährleisten und eine hohe mechanische Festigkeit bei minimalem Platzbedarf erreichen. Das breite Angebot ermöglicht es Ihnen, die richtige Lösung zu finden für jeden Bedarf des thermischen Anlagenbaus.

Vannes à sphère et robinets de vidange

Composants indispensables pour réaliser avec flexibilité tout type de système, nos vannes à sphère en laiton sont conçues pour garantir un fonctionnement à des pressions de service très élevées et pour atteindre une grande résistance mécanique tout en minimisant l'encombrement. La vaste gamme vous permet de trouver la solution adéquate pour chaque besoin en matière d'ingénierie des installations thermiques.



Prodotti	Produkte	Produits
188 Valvole per acqua in impianti di riscaldamento/raffrescamento, per idrocarburi e gas non pericolosi	Ventile für Wasser in Heizungs-/Kühlungsanlagen, für Kohlenwasserstoffe und nicht gefährliche Gase	Vannes pour l'eau dans les systèmes de chauffage/rafraîchissement, pour les hydrocarbures et les gaz non dangereux
206 Valvole per gas pericolosi	Ventile für gefährliche Gase	Vannes pour gaz dangereux
209 Valvole a sfera con attacchi a pressare	Kugelhähne mit Pressanschlüssen	Vanne à sphère, avec raccords à sertir
212 Rubinetti per acqua per impianti di riscaldamento/raffrescamento	Armaturen für Heizungs-/Kühlungssysteme	Robinets d'eau pour les systèmes de chauffage/rafraîchissement
215 Rubinetti da giardino	Gartenhähne	Robinets de jardin
216 Accessori e ricambi	Zubehör und Ersatzteile	Accessoires et pièces de rechange
218 Dati tecnici e dimensionali	Technische daten und dimensionen	Caractéristiques techniques et dimensions

➤ **Valvole per acqua in impianti di riscaldamento/raffrescamento, per idrocarburi e gas non pericolosi**
Ventile für Wasser in Heizungs-/Kühlungsanlagen, für Kohlenwasserstoffe und nicht gefährliche Gase
Vannes pour l'eau dans les systèmes de chauffage/rafraîchissement, pour les hydrocarbures et les gaz non dangereux

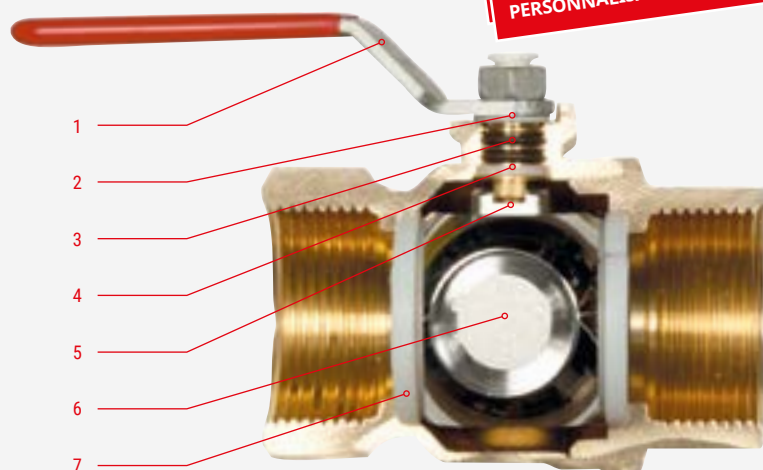
CARATTERISTICHE PRINCIPALI / HAUPTKOMPONENTEN FÜR KUGELHÄHNE / CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

PERSONALIZZABILE CON VOSTRO LOGO
PERSONALISIERUNG MÖGLICH
PERSONNALISABLE AVEC VOTRE LOGO



- 1 Leva in acciaio con rivestimento plastificato
- 2 Anello esterno anti-frizione
- 3 Doppio anello O-Ring di tenuta in FKM
- 4 Anello interno anti-frizione
- 5 Asta montata dall'interno
- 6 Sfera DADO
- 7 Tenute in PTFE
- 8 Sigillo di garanzia con ologramma

- 1 Hebelgriff aus Stahl mit Kunststoff überzug.
- 2 Antifriktionsaußenring.
- 3 Doppel-O-Ring in FKM.
- 4 Antifriktionsinnensring.
- 5 Von innen montierte Spindel.
- 6 DADO Kugel.
- 7 P.T.F.E.-Dichtung.
- 8 Garantiesiegel mit Hologramm.

- 1 Levier en acier avec revêtement en plastique.
- 2 Bague antifriction extérieure.
- 3 Double joint torique en FKM.
- 4 Anneau antifriction interne.
- 5 Tige montée de l'intérieur.
- 6 Écrou à portée sphérique.
- 7 Joints PTFE.
- 8 Sceau de garantie avec hologramme.

NOTE

Certificazioni disponibili: marcatura CE in conformità alla PED (verificare modelli/misure nella specifica Comunicazione Tecnica).

Zertifizierungen verfügbar: CE-Kennzeichnung gemäß PED (Überprüfen Sie die Modelle/Maße in der Technische Datenblatt).

Certifications disponibles: Marquage CE conforme à la DESP (vérifier les modèles/mesures dans la fiche technique spécifique).



R951

COD	✕	☐	☒
R951X021	1/4"	20	200
R951X022	3/8"	10	100
R951X023	1/2"	10	100
R951X024	3/4"	5	50
R951X025	1"	5	25
R951X026	1-1/4"	4	20

SERIE/SERIE/SÉRIE DADO



🇮🇹 **Valvola con sfera DADO, in ottone nichelato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.**

🇩🇪 **DADO Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Anschlüssen IG und IG. Roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.**

🇫🇷 **Robinet à bille DADO, en laiton nickelé, avec raccords femelle-femelle. Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.**

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



R910

COD				
R910X022	3/8"	10	100	
R910X023	1/2"	10	100	
R910X024	3/4"	5	50	
R910X025	1"	5	25	
R910X026	1-1/4"	4	20	
R910X027	1-1/2"	2	10	
R910X028	2"	2	10	
R910X029	2-1/2"	2	4	
R910X030	3"	1	2	
R910X031	4"	1	-	

SERIE/SERIE/SÉRIE DADO



Valvola con sfera DADO, in ottone nichelato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a leva rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DADO Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Anschlüssen mit Innengewinde / Innengewinde. Roter Griff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

Vanne à sphère DADO, en laiton nickelé, avec raccords femelle-femelle. Poignée rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R911

COD				
R911X022	3/8"	10	100	
R911X023	1/2"	10	100	
R911X024	3/4"	5	50	
R911X025	1"	5	25	
R911X026	1-1/4"	4	20	

SERIE/SERIE/SÉRIE DADO



Valvola con sfera DADO, in ottone nichelato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DADO Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Anschlüssen IG / IG. Roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

Vanne à sphère DADO, en laiton nickelé, avec raccords femelle-femelle. Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R910S

COD				
R910SX003	1/2" scarico / E-Hahn / robinet de vidange 1/4"	5	50	
R910SX004	3/4" scarico / E-Hahn / robinet de vidange 1/4"	5	25	
R910SX005	1" scarico / E-Hahn / robinet de vidange 1/4"	5	25	
R910SX006	1-1/4" scarico / E-Hahn / robinet de vidange 3/8"	2	20	
R910SX007	1-1/2" scarico / E-Hahn / r obinet de vidange 3/8"	2	10	
R910SX008	2" scarico / E-Hahn / robinet de vidange 3/8"	2	10	

SERIE/SERIE/SÉRIE DADO



Valvola con sfera DADO, in ottone nichelato, con attacchi femmina-femmina. Con rubinetto di scarico. Maniglia a leva rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷120 °C.

DADO Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Anschlüssen IG / IG. Mit Ablassventil. Roter Hebelgriff. Voller Durchgang. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷120 °C.

Vanne à sphère DADO, en laiton nickelé, avec raccords femelle-femelle. Avec vanne de vidange. Poignée rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



R914L

COD			
R914LX021	1/4"	20	200
R914LX022	3/8"	10	100
R914LX023	1/2"	5	50
R914LX024	3/4"	5	50
R914LX025	1"	2	20
R914LX026	1-1/4"	2	20
R914LX027	1-1/2"	2	10
R914LX028	2"	2	10

SERIE/SERIE/SÉRIE DADO



■ Valvola con sfera DADO, in ottone nichelato, con attacchi femmina-maschio. Maniglia a leva rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

■ DADO-Kugelhahn, Messing vernickelt, mit IG-AG-Anschlüssen. Roter Griff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

■ Vanne à sphère DADO, en laiton nickelé, avec raccords femelle-mâle. Poignée rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R914

COD			
R914X021	1/4"	20	200
R914X022	3/8"	10	100
R914X023	1/2"	10	100
R914X024	3/4"	5	50
R914X025	1"	5	25
R914X026	1-1/4"	2	20

SERIE/SERIE/SÉRIE DADO



■ Valvola con sfera DADO, in ottone nichelato, con attacchi femmina-maschio. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

■ DADO-Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Anschluss IG / AG. Roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

■ Vanne avec sphère DADO, en laiton nickelé, avec raccords femelle-mâle. Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R913L

COD			
R913LX022	3/8"	10	100
R913LX023	1/2"	5	50
R913LX024	3/4"	5	50
R913LX025	1"	2	20
R913LX026	1-1/4"	2	20

SERIE/SERIE/SÉRIE DADO



■ Valvola con sfera DADO, in ottone nichelato, con attacchi maschio-maschio. Maniglia a leva rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

■ DADO Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Anschluss AG / AG. Roter Griff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

■ Vanne à sphère DADO, en laiton nickelé, avec raccords mâle-mâle. Poignée rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R913

COD			
R913X022	3/8"	10	100
R913X023	1/2"	5	50
R913X024	3/4"	5	50
R913X025	1"	5	25
R913X026	1-1/4"	2	20

SERIE/SERIE/SÉRIE DADO



■ Valvola con sfera DADO, in ottone nichelato, con attacchi maschio-maschio. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

■ DADO-Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Anschluss AG / AG. Roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

■ Vanne à sphère DADO, en laiton nickelé, avec raccords mâle-mâle. Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R850

COD			
R850X021	1/4"	20	200
R850X022	3/8"	10	100
R850X023	1/2"	10	100
R850X024	3/4"	5	50
R850X025	1"	5	25
R850X026	1-1/4"	4	20
R850X027	1-1/2"	4	20
R850X028	2"	2	10
R850X029	2-1/2"	2	4
R850X030	3"	2	4
R850X031	4"	1	2

SERIE/SERIE/SÉRIE 850



■ Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a leva rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

■ Kugelhahn, Messing verchromt, mit Anschlüssen mit IG-IG. Roter Griff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

■ Vanne avec sphère DADO, en laiton chromé, avec raccords femelle-femelle. Poignée rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R851

COD			
R851X021	1/4"	20	200
R851X022	3/8"	10	100
R851X023	1/2"	10	100
R851X024	3/4"	5	50
R851X025	1"	5	50
R851X026	1-1/4"	5	25

SERIE/SERIE/SÉRIE 850



■ Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

■ Kugelhahn, Messing verchromt, mit Anschlüssen mit Innen- Innengewinde. Roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

■ Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-femelle. Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



R851TH

COD			
R851TX002	3/8"	1	50
R851TX003	1/2"	1	50
R851TX004	3/4"	1	50
R851TX005	1"	1	40
R851TX006	1-1/4"	1	20
R851TX007	1-1/2"	1	20
R851TX008	2"	1	10

SERIE/SERIE/SÉRIE 850



I Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-femmina.
Maniglia a farfalla prolungata in plastica. Passaggio totale.
Per tubazioni con elevato spessore isolante.
Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi.
Campo di temperatura -20÷110 °C.
Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DE Kugelhahn, Messing verchromt, mit Anschlüssen IG-IG.
Verlängerter Flügelgriff aus Kunststoff. Voller Durchgang.
Für Rohre mit hoher Isolierdicke.
Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe.
Temperaturbereich -20÷110 °C.
Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

F Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-femelle.
Poignée papillon en plastique prolongée. Passage intégral.
Pour les conduits à forte épaisseur d'isolation.
Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides.
Plage de température -20÷110 °C.
Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R851T

COD			
R851TY103	1/2"	10	100
R851TY104	3/4"	5	50
R851TY105	1"	5	25

SERIE/SERIE/SÉRIE 850



I Valvola a sfera, in ottone, con attacchi femmina-femmina.
Attacco portasonda femmina M10x1, per sonda Ø 6 mm max.
Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici.
Campo di temperatura -20÷120 °C.

DE Kugelhahn, Messing, mit Innengewinde-Anschlüssen.
Sondenanschluss M10x1, für Sonde Ø 6 mm max.
Roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für hydraulische Systeme.
Temperaturbereich -20÷120 °C.

F Vanne à sphère, en laiton, avec raccords femelle-femelle.
Port-sonde femelle M10x1, pour sonde Ø 6 mm max.
Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques.
Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R854L

COD			
R854LX023	1/2"	5	50
R854LX024	3/4"	5	50
R854LX025	1"	2	20
R854LX026	1-1/4"	2	20
R854LX027	1-1/2"	4	20
R854LX028	2"	2	10

SERIE/SERIE/SÉRIE 850



I Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-maschio.
Maniglia a leva rossa. Passaggio totale.
Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi.
Campo di temperatura -20÷185 °C.
Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DE Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innen- und Aussengewinde.
Roter Griff. Voller Durchgang.
Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe.
Temperaturbereich -20÷185 °C.
Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

F Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-mâle.
Poignée rouge. Passage intégral.
Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides.
Plage de température -20÷185 °C.
Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



R854

COD			
R854X023	1/2"	10	100
R854X024	3/4"	5	50
R854X025	1"	5	25
R854X026	1-1/4"	4	20

SERIE/SERIE/SÉRIE 850



Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-maschio.
Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi.
Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innen- / Aussengewindeanschluss. Roter Flügelgriff.
Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe.
Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-mâle. Poignée papillon rouge.
Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides.
Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
 Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
 Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R859T

COD			
R859TY005	3/4" x 3/4"	5	25
R859TY006	3/4" x 1"	2	20
R859TY007	1" x 1"	2	20

SERIE/SERIE/SÉRIE 850



Valvola a sfera, in ottone, con attacchi femmina-maschio a bocchettone.
Attacco portasonda femmina M10x1 mm, per sonda Ø 6 mm max.
Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷120 °C.

Kugelhahn, Messing, mit Überwurfverschraubungen, Innen- und Außengewinde.
Sondenanschluss M10x1 mm, für Sonde Ø 6 mm max. Roter Flügelgriff.
Voller Durchgang. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷120 °C.

Vanne à sphère, en laiton, avec raccord à 3 pièces, femelle-mâle.
Port de sonde femelle M10x1 mm, pour sonde Ø 6 mm max. Poignée papillon rouge.
Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
 Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
 Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R859

COD			
R859X323	1/2"F x 1/2"M - maniglia rossa	1	50
	1/2" IG x AG roter Griff		
	1/2" F x M Poignée en T rouge		
R859X325	3/4"F x 3/4"M - maniglia rossa	1	25
	3/4" IG x AG roter Griff		
	3/4" F x M Poignée en T rouge		
R859X327	1"F x 1"M - maniglia rossa	1	20
	1" IG x AG roter Griff		
	1" F x M Poignée en T rouge		
R859X329	1 1/4"F x 1 1/4"M - man. rossa	1	20
	1 1/4" IG x AG roter Griff		
	1 1/4" F x M Poignée en T rouge		
R859X343	1/2"F x 1/2"M - maniglia blu	1	50
	1/2" IG x AG blauer Griff		
	1/2" F x M Poignée en T bleue		
R859X345	3/4"F x 3/4"M - maniglia blu	1	25
	3/4" IG x AG blauer Griff		
	3/4" F x M Poignée en T bleue		
R859X347	1"F x 1"M - maniglia blu	1	20
	1" IG x AG blauer Griff		
	1" F x M Poignée en T bleue		
R859X349	1 1/4"F x 1 1/4"M - maniglia blu	1	20
	1 1/4" IG x AG blauer Griff		
	1 1/4" F x M Poignée en T bleue		

SERIE/SERIE/SÉRIE 850



Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-maschio a bocchettone. Versione compatta.
Maniglia a farfalla rossa o blu. Passaggio totale.
Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi.
Campo di temperatura -20÷185 °C.
Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

Kugelhahn, Messing verchromt, mit Überwurfverschraubungen mit Innen- und Außengewinde.
Kompakte Version. Roter oder blauer Flügelgriff. Voller Durchgang.
Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe.
Temperaturbereich -20÷185 °C.
Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccord à 3 pièces, femelle-mâle. Version compacte.
Poignée papillon rouge ou bleue. Passage intégral.
Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides.
Plage de température -20÷185 °C.
Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
 Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
 Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



R789

COD			
	1/2"F x 1/2"M - maniglia rossa 1/2"F x 1/2"M - roter Griff 1/2"F x 1/2"M - manette papillon rouge	5	50
R789X005	3/4"F x 3/4"M - maniglia rossa 3/4"F x 3/4"M - roter Griff 3/4"F x 3/4"M - manette papillon rouge	5	25
R789X007	1"F x 1"M - maniglia rossa 1"F x 1"M - roter Griff 1"F x 1"M - manette papillon rouge	2	20
R789X045	3/4"F x 3/4"M - maniglia blu 3/4"F x 3/4"M - blauer Griff 3/4"F x 3/4"M - manette papillon bleu	5	25

SERIE/SERIE/SÉRIE 700



Valvola a sfera a squadra, in ottone cromato, con attacchi femmina-maschio a bocchettone. Maniglia a farfalla rossa o blu. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷120 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

Eckkugelhahn, Messing verchromt, mit Überwurfverschraubungen IG/AG. Roter oder blauer Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷120 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

Vanne à sphère équerre, en laiton chromé, avec raccord à 3 pièces, femelle-mâle. Poignée papillon rouge ou bleue. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷120 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R752

COD			
R752X003	1/2"F x calotta 3/4"F 1/2"F x ÜM 3/4"F 1/2"F x écrou 3/4"F	5	50

SERIE/SERIE/SÉRIE 700



Valvola a sfera, in ottone, con attacchi femmina-femmina con bocchettone telescopico, calotta prigioniera e guarnizione di tenuta. Passaggio totale. Specifica per collegamento contatori. Maniglia a farfalla rossa. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷120 °C.

Kugelhahn, Messing, mit Innengewindeanschlüssen mit loser teleskopischem Überwurfmutter und Dichtung. Voller Durchgang. Speziell für den Zähleranschluss. Roter Flügelgriff. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷120 °C.

Vanne à sphère, en laiton, à raccords femelle-femelle avec raccord télescopique, et joint. Passage intégral. Spécifique pour le raccordement des compteurs. Poignée papillon rouge. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R780P-1

COD			
R780PX013	1/2"M x calotta 1/2"F 1/2"M x ÜM 1/2"F 1/2"M x écrou 1/2"F	8	56
R780PX014	3/4"M x calotta 3/4"F 3/4"M x ÜM 3/4"F 3/4"M x écrou 3/4"F	5	35

SERIE/SERIE/SÉRIE 700



Valvola a sfera ad angolo, in ottone nichelato, con attacchi filettati maschio-femmina con calotta prigioniera e guarnizione di tenuta. Specifica per impiego sotto caldaia e per collegamento contatori. Maniglia a farfalla rossa a singola aletta. Passaggio totale. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷120 °C.

Eckkugelhahn, Messing vernickelt, mit Aussen- und Innengewindeanschlüssen mit loser Überwurfmutter und Dichtung. Speziell für den Einsatz unter Heizkesseln und für Zähleranschlüsse. Halber roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷120 °C.

Vanne à sphère équerre, en laiton nickelé, avec raccords filetés mâle-femelle avec raccord et joint. Spécifique pour une utilisation sous les chaudières et pour le raccordement des compteurs. Poignée papillon rouge avec une seule ailette. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



R781P-1

COD			
R781PX013	1/2"F x calotta 1/2"F 1/2"F x ÜM 1/2"F 1/2"F x écrou 1/2"F	8	56
R781PX014	3/4"F x calotta 3/4"F 3/4"F x ÜM 3/4"F 3/4"F x écrou 3/4"F	5	35

SERIE/SERIE/SÉRIE 700



Valvola a sfera ad angolo, in ottone nichelato, con attacchi filettati femmina-femmina con calotta prigioniera e guarnizione di tenuta. Specifica per impiego sotto caldaia e per collegamento contatori. Maniglia a farfalla rossa a singola aletta. Passaggio totale. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷120 °C.

Eckkugelhahn, Messing vernickelt, mit Innengewindeanschlüssen mit Überwurfmutter und Dichtung. Speziell für den Einsatz unter Heizkesseln und für Zähleranschlüsse. Einzelner roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷120 °C.

Vanne à sphère équerre, en laiton nickelé, avec raccords filetés femelle-femelle avec raccord et joint. Spécifique pour une utilisation sous les chaudières et pour le raccordement des compteurs. Poignée papillon rouge avec une seule alette. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R701F

COD			
R701FY023	G 1/2"F	1	25
R701FY024	G 3/4"F	1	25
R701FY025	G 1"F	1	14
R701FY026	G 1-1/4"F	1	14

SERIE/SERIE/SÉRIE 700



Valvola a sfera con filtro inox integrato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici. Capacità filtrante: 500 µm. Campo di temperatura: 5÷110 °C

Kugelhahn mit integriertem Edelstahlfilter, mit Anschlüssen mit IG / IG. Roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für hydraulische Systeme. Filterkapazität: 500 µm. Temperaturbereich: 5÷110 °C

Vanne à sphère avec filtre intégré en acier inoxydable, avec raccords femelle-femelle. Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques. Capacité du filtre : 500 µm. Plage de température : 5÷110 °C

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

INFO

Possibilità di installazione del kit magnetico P74M all'interno del corpo valvola, per un filtraggio ancora più efficiente.

Campo di temperatura con kit magnetico P74M installato: 5÷90 °C.

Es besteht die Möglichkeit, den Magnetsatz P74M im Inneren des Ventilgehäuses zu installieren, um eine noch effizientere Filterung zu erzielen. Temperaturbereich mit installiertem Magnetsatz P74M: 5÷90 °C.

Possibilité d'installer le kit magnétique P74M à l'intérieur du corps de la vanne pour un filtrage encore plus efficace.

Plage de température avec le kit magnétique P74M installé : 5÷90 °C.

R250D

COD			
R250X001	1/4"	20	200
R250X002	3/8"	10	100
R250X003	1/2"	10	100
R250X004	3/4"	5	50
R250X005	1"	5	25
R250X006	1-1/4"	4	20
R250X007	1-1/2"	2	10
R250X008	2"	2	10
R250X009	2-1/2"	2	4
R250X010	3"	2	4
R250X011	4"	1	2

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-femmina.

Maniglia a leva rossa. Passaggio standard.

Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi.

Campo di temperatura -20÷185 °C.

Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innengewinde-Anschlüssen. Roter Griff. Standard Durchgang.

Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C.

Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-femelle. Poignée rouge. Passage standard.

Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C.

Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



R251D

COD			
R251X001	1/4"	20	200
R251X002	3/8"	10	100
R251X003	1/2"	10	100
R251X004	3/4"	5	50
R251X005	1"	5	25
R251X006	1-1/4"	5	25

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



■ Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio standard. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

■ Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innengewinde-Anschlüssen. Roter Flügelgriff. Standard Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

■ Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-femelle. Poignée papillon rouge. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R251TH

COD			
R251X052	3/8"	1	-
R251X053	1/2"	10	100
R251X054	3/4"	1	-
R251X055	1"	5	25
R251X056	1-1/4"	4	20
R251X057	1-1/2"	1	-
R251X058	2"	1	-

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



■ Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a farfalla prolungata in plastica. Per tubazioni con elevato spessore isolante. Passaggio standard. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷110 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

■ Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innengewinde-Anschlüssen. Verlängerter Flügelgriff aus Kunststoff. Für Rohre mit hoher Isolierdicke. Standard Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷110 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

■ Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-femelle. Poignée papillon en plastique prolongée. Pour les tubes à forte épaisseur d'isolation. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷110 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R250DS

COD			
R250SX003	scarico / E-Hahn / robinet de vidange 1/2" 1/4"	5	50
R250SX004	scarico / E-Hahn / robinet de vidange 3/4" 1/4"	5	50
R250SX005	scarico / E-Hahn / robinet de vidange 1" 1/4"	5	25
R250SX006	scarico / E-Hahn / robinet de vidange 1-1/4" 3/8"	4	20
R250SX007	scarico / E-Hahn / robinet de vidange 1-1/2" 3/8"	2	10
R250SX008	scarico / E-Hahn / robinet de vidange 2" 3/8"	2	10

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



■ Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-femmina. Con rubinetto di scarico. Maniglia a leva rossa. Passaggio standard. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷120 °C.

■ Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innengewinde-Anschlüssen. Mit Entleerungsventil. Roter Griff. Standard Durchgang. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷120 °C.

■ Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-femelle. Avec vanne de vidange. Poignée rouge. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R251S

COD				
R251SX003	scarico / E-Hahn / robinet de vidange	1/2" 1/4"	5	50
R251SX004	scarico / E-Hahn / robinet de vidange	3/4" 1/4"	5	50
R251SX005	scarico / E-Hahn / robinet de vidange	1" 1/4"	5	25

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-femmina. Con rubinetto di scarico. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio standard. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷120 °C.

Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innengewinde-Anschlüssen. Mit Entleerungsventil. Roter Flügelgriff. Standard Durchgang. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷120 °C.

Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-femelle. Avec vanne de vidange. Poignée papillon rouge. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R253DL

COD				
R253LX002		3/8"	10	100
R253LX003		1/2"	10	100
R253LX004		3/4"	5	50
R253LX005		1"	2	20
R253LX006		1-1/4"	2	20

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi maschio-maschio. Maniglia a leva rossa. Passaggio standard. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

Kugelhahn, Messing verchromt, mit AG / AG-Anschlüssen. Roter Griff. Standard Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords mâle-mâle. Poignée rouge. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R253D

COD				
R253X002		3/8"	10	100
R253X003		1/2"	10	100
R253X004		3/4"	5	50
R253X005		1"	5	50
R253X006		1-1/4"	4	20

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi maschio-maschio. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio standard. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

Kugelhahn, Messing verchromt, mit Anschlüssen AG / AG. Roter Flügelgriff. Standard Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords mâle-mâle. Poignée papillon rouge. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



R254DL

COD			
R254LX001	1/4"	20	200
R254LX002	3/8"	10	100
R254LX003	1/2"	10	100
R254LX004	3/4"	5	50
R254LX005	1"	2	20
R254LX006	1-1/4"	4	20
R254LX007	1-1/2"	2	10
R254LX008	2"	2	10

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



■ Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-maschio.
Maniglia a leva rossa. Passaggio standard.
Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi.
Campo di temperatura -20÷185 °C.
Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

■ Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innen- und Aussengewinde.
Roter Griff. Standard Durchgang.
Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe.
Temperaturbereich -20÷185 °C.
Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

■ Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-mâle.
Poignée rouge. Passage standard.
Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides.
Plage de température -20÷185 °C.
Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R254D

COD			
R254X001	1/4"	20	200
R254X002	3/8"	10	100
R254X003	1/2"	10	100
R254X004	3/4"	5	50
R254X005	1"	5	50
R254X006	1-1/4"	4	20

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



■ Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-maschio.
Maniglia a farfalla rossa. Passaggio standard.
Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi.
Campo di temperatura -20÷185 °C.
Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

■ Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innen- und Aussengewinde.
Roter Flügelgriff. Standard Durchgang.
Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe.
Temperaturbereich -20÷185 °C.
Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

■ Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-mâle.
Poignée papillon rouge. Passage standard.
Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides.
Plage de température -20÷185 °C.
Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R259D

CROMATA - MANIGLIA ROSSA
VERCHROMT - ROTER GRIFF
CHROMÉ - POIGNÉE ROUGE

COD			
R259X003	1/2"F x 1/2"M	25	50
R259X004	1/2"F x 3/4"M	25	50
R259X005	3/4"F x 3/4"M	10	20
R259X006	3/4"F x 1"M	10	20
R259X007	1"F x 1"M	1	20
R259X008	1"F x 1 1/4"M	10	20
R259X009	1 1/4"F x 1 1/4"M	10	20

CROMATA - MANIGLIA BLU
VERCHROMT - ROTER GRIFF
CHROMÉ - POIGNÉE ROUGE

COD			
R259X043	1/2"F x 1/2"M	1	50
R259X045	3/4"F x 3/4"M	10	20

NON CROMATA - MANIGLIA ROSSA
NICHT VERCHROMT - ROTER GRIFF
FINITION EN LAITON - POIGNÉE ROUGE

COD			
R259Y005	3/4"F x 3/4"M	10	20
R259Y007	1"F x 1"M	1	20
R259Y009	1 1/4"F x 1 1/4"M	10	20

NON CROMATA - MANIGLIA ROSSA
NICHT VERCHROMT - BLAUER GRIFF
FINITION EN LAITON - POIGNÉE BLEUE

COD			
R259Y025	3/4"F x 3/4"M	1	20
R259Y027	1"F x 1"M	1	20
R259Y029	1 1/4"F x 1 1/4"M	10	20

Valvola a sfera, in ottone, con attacchi femmina-maschio a bocchettone.
 Maniglia a farfalla (rossa o blu).
 Passaggio standard. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi.
 Campo di temperatura -20÷185 °C.
 Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

Kugelhahn, Messing, mit lösbarer Verschraubung, IG / AG.
 Flügelgriff (rot oder blau). Standard Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe.
 Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

Vanne à sphère, en laiton, avec raccords à 3 pièces, femelle-mâle.
 Poignée papillon (rouge ou bleue). Passage standard.
 Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C.
 Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

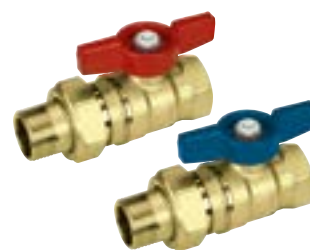
NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
 Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
 Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



CROMATA
 VERCHROMT
 CHROMÉ



NON CROMATA
 NICHT VERCHROMT
 FINITION EN LAITON

R259DS

MANIGLIA ROSSA
FLÜGELGRIFF ROT
MANETTE PAPILLON ROUGE

COD			
R259SX003	1/2"F x 1/2"M - scarico 1/4" 1/2"F x 1/2"M - E-Hahn 1/4" 1/2"F x 1/2"M - robinet de vidange 1/4"	25	50
R259SX004	1/2"F x 3/4"M - scarico 1/4" 1/2"F x 3/4"M - E-Hahn 1/4" 1/2"F x 3/4"M - robinet de vidange 1/4"	25	50
R259SX005	3/4"F x 3/4"M - scarico 1/4" 3/4"F x 3/4"M - E-Hahn 1/4" 3/4"F x 3/4"M - robinet de vidange 1/4"	10	20
R259SX006	3/4"F x 1"M - scarico 1/4" 3/4"F x 1"M - E-Hahn 1/4" 3/4"F x 1"M - robinet de vidange 1/4"	10	20
R259SX007	1"F x 1"M - scarico 1/4" 1"F x 1"M - E-Hahn 1/4" 1"F x 1"M - robinet de vidange 1/4"	10	20
R259SX008	1"F x 1 1/4"M - scarico 1/4" 1"F x 1 1/4"M - E-Hahn 1/4" 1"F x 1 1/4"M - robinet de vidange 1/4"	10	20
R259SX009	1 1/4"F x 1 1/4"M - scarico 3/8" 1 1/4"F x 1 1/4"M - E-Hahn 3/8" 1 1/4"F x 1 1/4"M - robinet de vidange 3/8"	10	20

Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-maschio a bocchettone.
 Con rubinetto di scarico. Maniglia a farfalla rossa.
 Passaggio standard. Per impianti idraulici.
 Campo di temperatura -20÷120 °C.

Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innen- und Außengewinde.
 Mit Entleerungshahn. Roter Flügelgriff.
 Standard Durchgang. Für hydraulische Systeme.
 Temperaturbereich -20÷120 °C.

Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-mâle.
 Avec vanne de vidange. Poignée papillon rouge.
 Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques.
 Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
 Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
 Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



R259DST

CROMATA / VERCHROMT / CHROMÉ

COD			
R259SX077	G 1"F x G 1"M	1	10

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



■ Coppia di valvole a sfera, in ottone cromato o non cromato, con attacchi femmina-maschio a bocchettone con autotenuta. Con termometri a contatto Ø 40 mm, scala 0÷120 °C.
Maniglia a farfalla rossa per versione non cromata; rossa e blu per versione cromata.
Passaggio standard. Per impianti idraulici.
Campo di temperatura -20÷120 °C.

■ Kugelhahnpaar, Messing verchromt oder nicht verchromt, mit Verschraubung und Selbstabdichtung.
Mit Kontaktthermometern Ø 40 mm, Skala 0÷120 °C.
Flügelgriff rot und blau. Standard Durchgang. Für hydraulische Systeme.
Temperaturbereich -20÷120 °C.

■ Deux vannes à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-mâle, auto-étanche.
Avec thermomètres à contact Ø 40 mm, échelle 0÷120 °C.
Poignée papillon rouge et bleu. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques.
Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R251P

CROMATA / VERCHROMT / CHROMÉ

COD			
R251PX002	1/2"F x calotta 1/2"F 1/2"F x ÜM 1/2"F 1/2"F x écrou 1/2"F	8	80
R251PX003	1/2"F x calotta 3/4"F 1/2"F x ÜM 3/4"F 1/2"F x écrou 3/4"F	5	50
R251PX004	3/4"F x calotta 3/4"F 3/4"F x ÜM 3/4"F 3/4"F x écrou 3/4"F	5	50
R251PX005	3/4"F x calotta 1"F 3/4"F x ÜM 1"F 3/4"F x écrou 1"F	4	40
R251PX006	1"F x calotta 1"F 1"F x ÜM 1"F 1"F x x écrou 1"F	5	25

■ Valvola a sfera, in ottone, con attacchi femmina-femmina con calotta prigioniera e guarnizione di tenuta. Specifica per collegamento contatori.
Maniglia a farfalla rossa. Per impianti idraulici.
Campo di temperatura -20÷185 °C.

■ Kugelhahn, Messing, mit Innengewinde-Anschlüssen mit loser Überwurfmutter und Dichtung.
Spezifisch für den Zähleranschluss.
Roter Flügelgriff. Für hydraulische Systeme.
Temperaturbereich -20÷185 °C.

■ Vanne à sphère, en laiton, à raccords femelle-femelle avec capuchon et joint étanche.
Spécifique pour le raccordement des compteurs.
Poignée papillon rouge. Pour les systèmes hydrauliques.
Plage de température -20÷185 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

NON CROMATA / NICHT VERCHROMT / FINITION EN LAITON

COD			
R251PY003	1/2"F x calotta 3/4"F 1/2"F x ÜM 3/4"F 1/2"F x écrou 3/4"F	5	50
R251PY004	3/4"F x calotta 3/4"F 3/4"F x ÜM 3/4"F 3/4"F x écrou 3/4"F	5	50
R251PY005	3/4"F x calotta 1"F 3/4"F x ÜM 1"F 3/4"F x écrou 1"F	4	40
R251PY006	1"F x calotta 1" 1"F x ÜM 1" 1"F x écrou 1"	5	25

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



R251P-1

COD			
R251PX012	1/2"F x calotta 1/2"F 1/2"F x ÜM 1/2"F 1/2"F x écrou 1/2"F	10	70
R251PX014	3/4"F x calotta 3/4"F 3/4"F x ÜM 3/4"F 3/4"F x écrou 3/4"F	10	70

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



■ Valvola a sfera, in ottone nichelato, con attacchi filettati femmina-femmina con calotta prigioniera e guarnizione di tenuta.
Specifica per impiego sotto caldaia e per collegamento contatori.
Maniglia a farfalla rossa a singola aletta.
Passaggio standard. Per impianti idraulici.
Campo di temperatura -20÷120 °C.

■ Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Innengewindeanschlüssen mit loser Überwurfmutter und Dichtung. Spezifisch für den Einsatz unter Heizkesseln und für Zähleranschlüsse.
Einzelner roter Flügelgriff.
Standard Durchgang. Für hydraulische Systeme.
Temperaturbereich -20÷120 °C.

■ Vanne à sphère, en laiton nickelé, à raccords filetés femelle-femelle avec écrou et joint.
Spécifique pour une utilisation sous les chaudières et pour le raccordement des compteurs.
Poignée papillon rouge avec une seule aile.
Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques.
Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R254P

CROMATA / VERCHROMT / CHROMÉ

COD			
R254PX004	3/4"M x calotta 3/4"F 3/4"M x ÜM 3/4"F 3/4"M x écrou 3/4"F	5	50

NON CROMATA / NICHT VERCHROMT / FINITION EN LAITON

COD			
R254PY003	1/2"M x calotta 3/4"F 1/2"M x ÜM 3/4"F 1/2"M x écrou 3/4"F	5	50
R254PY004	3/4"M x calotta 3/4"F 3/4"M x ÜM 3/4"F 3/4"M x écrou 3/4"F	5	50
R254PY034	3/4"M x calotta 3/4"F 3/4"M x ÜM 3/4"F 3/4"M x écrou 3/4"F	5	50

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



■ Valvola a sfera, in ottone, con attacchi maschio-femmina con calotta prigioniera e guarnizione di tenuta. Specifica per collegamento contatori.
Maniglia a farfalla rossa. Per impianti idraulici.
Campo di temperatura -20÷185 °C.

■ Kugelhahn, Messing, mit Außen- und Innengewinde mit loser Überwurfmutter und Dichtung.
Spezifisch für den Zähleranschluss.
Roter Flügelgriff. Für hydraulische Systeme.
Temperaturbereich -20÷185 °C.

■ Vanne à bille, en laiton, avec raccords mâle-femelle avec capuchon et joint étanche.
Spécifique pour le raccordement des compteurs.
Poignée papillon rouge. Pour les systèmes hydrauliques.
Plage de température -20÷185 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



R254P-1

CROMATA VERCHROMT CHROMÉ

COD			
R254PX012	1/2"M x calotta 1/2"F - rossa 1/2 "AG x Überw. 1/2 "IG - rot 1/2 "M x Écrou 1/2 "F - rouge	10	70
R254PX014	3/4"M x calotta 3/4"F - rossa 3/4 "AG x Überw. 3/4 "IG - rot 3/4 "M x Écrou 3/4 "F - rouge	10	70

NON CROMATA NICHT VERCHROMT FINITION EN LAITON

COD			
R254PY102	1/2"M x calotta 1/2"F - rossa 1/2 "AG x Überw. 1/2 "IG - rot 1/2 "M x Écrou 1/2 "F - rouge	10	100
R254PY112	1/2"M x calotta 1/2"F - blu 1/2 "AG x Überw. 1/2 "IG - blau 1/2 "M x Écrou 1/2 "F - bleu	10	100

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



Valvola a sfera, in ottone nichelato, con attacchi filettati maschio-femmina con calotta prigioniera e guarnizione di tenuta.
Specifica per impiego sotto caldaia e per collegamento contatori.
Maniglia a farfalla rossa o blu, a singola aletta. Passaggio standard.
Per impianti idraulici.
Campo di temperatura -20÷120 °C.

Kugelhahn, Messing vernickelt, AG /IG mit loser Überwurfmutter und Dichtung.
Spezifisch für den Einsatz unter Heizkesseln und für Zähleranschlüsse.
Rot oder blau, Flügelgriff mit einer Flügel. Standard Durchgang.
Für hydraulische Systeme.
Temperaturbereich -20÷120 °C.

Vanne à sphère, en laiton nickelé, avec raccords filetés mâle-femelle avec capuchon captif et joint d'étanchéité.
Spécifique pour une utilisation sous les chaudières et pour le raccordement des compteurs.
Rouge ou bleu, poignée papillon avec une seule aile. Passage standard.
Pour les systèmes hydrauliques.
Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R285L

VALVOLA KUGELHAHN VANNE

COD			
R285LY001	1"F-IG x 1-1/2"	4	40
R285LY003	1 1/4"F-IG x 2"	4	20

CALOTTA DI COMPLETAMENTO ERGÄNZUNGS ÜBERWURFMUTTER ÉCROU DE COMPLÈMENT

COD			
P18LY007	1-1/2"	1	-
P18LY009	2"	1	-

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



P18L



Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacchi femmina-sede piana per collegamento circolatori.
Maniglia a leva rossa prolungata.
Per tubazioni con elevato spessore isolante.
Per impianti idraulici.
Campo di temperatura -20÷185 °C.

Kugelhahn, Messing nicht verchromt, mit Innengewinde mit flachem Sitz für den Anschluss von Umwälzpumpen. Roter verlängerter Griff. Für Rohre mit hoher Isolierdicke.
Für hydraulische Systeme.
Temperaturbereich -20÷185 °C.

Vanne à sphère, en laiton non chromé, avec raccords femelles et siège plat pour le raccordement de circulateurs. Poignée rouge prolongée. Pour les tubes à forte épaisseur d'isolation.
Pour les systèmes hydrauliques.
Plage de température -20÷185 °C.

NOTE

Da completare con calotta **P18LY007** o **P18LY009**. Optional: ritegno in plastica serie **R288**.
Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Wird mit Überwurfmutter **P18LY007** oder **P18LY009** vervollständigt. Optional: Kunststoff-Rückschlagventil Serie **R288**.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
A compléter avec écrou **P18LY007** ou **P18LY009**. En option : Flow-check en plastique série **R288**.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



R285

VALVOLA KUGELHAHN VANNE

COD				
R285Y001	1"F-IG x 1-1/2"	4	40	
R285Y002	1 1/4"F-IG x 1-1/2"	4	20	
R285Y003	1 1/4"F-IG x 2"	4	20	

CALOTTA DI COMPLETAMENTO ERGÄNZUNGS ÜBERWURFMUTTER ÉCROU DE COMPLÈTMENT

COD				
P18LY007	1-1/2"	1	-	
P18LY009	2"	1	-	

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



P18L



Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacchi femmina-sede piana per collegamento circolatori. Maniglia a farfalla rossa prolungata. Per tubazioni con elevato spessore isolante. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷185 °C.

Kugelhahn, Messing nicht verchromt, mit Innengewinde mit flachem Sitz für den Anschluss von Umwälzpumpen. Roter verlängerter Flügelgriff. Für Rohre mit hoher Isolierdicke. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷185 °C.

Vanne à sphère, en laiton non chromé, avec raccords femelles et siège plat pour le raccordement de circulateurs. Poignée papillon rouge prolongée. Pour les tubes à forte épaisseur d'isolation. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷185 °C.

NOTE

Da completare con calotta **P18LY007** o **P18LY009**. Optional: ritegno in plastica serie **R288**. Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Wird mit Überwurfmutter **P18LY007** oder **P18LY009** vervollständigt. Optional: Kunststoff-Rückschlagventil Serie **R288**. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

A compléter avec ecrou **P18LY007** ou **P18LY009**. En option : Flow-check en plastique série **R288**. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R54

COD				
R54Y004	3/4 MF	5	50	
R54Y005	1"	4	20	
R54Y006	1 1/4 MF	5	30	

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



Valvola a saracinesca, standard britannico, ottone, filettatura femmina/maschio. Campo di temperatura: 5÷110 °C. Pressione massima di esercizio: 16 bar

Muffenschieber, Schwermodell nach British Standard, Messing, IG / AG. Temperaturbereich: 5÷110 °C Max. Betriebsdruck: 16 bar

Vanne à passage direct, selon le British Standard, laiton, FF / MF. Plage de température : 5÷110 °C Pression maximale de travail : 16 bar

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R55

COD				
R55Y002	3/8"	10	50	
R55Y003	1/2"	10	50	
R55Y004	3/4"	5	50	
R55Y005	1"	4	20	
R55Y006	1-1/4"	5	30	
R55Y007	1-1/2"	3	18	
R55Y008	2"	1	10	
R55Y009	2-1/2"	1	6	
R55Y010	3"	1	3	
R55Y012	4"	1	2	

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



Valvola a saracinesca, standard britannico, ottone, filettatura femmina/femmina. Campo di temperatura: 5÷110 °C. Pressione massima di esercizio: 16 bar

Muffenschieber, Schwermodell nach British Standard, Messing, IG / IG. Temperaturbereich: 5÷110 °C Max. Betriebsdruck: 16 bar

Vanne à passage direct, selon le British Standard, laiton, FF / FF. Plage de température : 5÷110 °C Pression maximale de travail : 16 bar

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



R252

COD			
R252Y001	1"F x calotta 1 1/2"F 1"F x ÜM 1 1/2"F 1"F x écrou 1 1/2"F	2	50
R252Y002	1 1/4"F x calotta 2"F 1 1/4"F x ÜM 2"F 1 1/4"F x écrou 2"F	2	20

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



Valvola a sfera con calotta, in ottone, per collegamento di circolatori e valvole miscelatrici. Completa di guarnizione di tenuta. Campo di temperatura 5÷110 °C. Pressione massima di esercizio 7 bar.

Kugelhahn mit loser Überwurfmutter, aus Messing, zum Anschluss von Umwälzpumpen und Mischern. Komplett mit Dichtungsring. Temperaturbereich 5÷110 °C. Maximaler Betriebsdruck 7 bar.

Robinet à sphère avec écrou, en laiton, pour le raccordement de circulateurs et de vannes de mélange. Complet avec joint. Plage de température 5÷110 °C. Pression de fonctionnement maximale de 7 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R252-1

COD			
R252Y023	1/2"M x calotta 1"F 1/2"M x ÜM 1"F 1/2"M x écrou 1"F	4	40
R252Y025	18 x calotta 1"F 18 x ÜM 1"F 18 x écrou 1"F	4	40
RM252Y003	RM16x2 x calotta 1"F RM16x2 x ÜM 1"F RM16x2 x écrou 1"F	4	40
RM252Y004	RM20x2 x calotta 1"F RM20x2 x ÜM 1"F RM20x2 x écrou 1"F	4	40

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



R252Y023-R252Y025



RM252Y003-RM252Y004

Valvola a sfera con calotta, in ottone. Completa di guarnizione di tenuta. Campo di temperatura 5÷110 °C. Pressione massima di esercizio 7 bar.

Kugelhahn mit loser Überwurfmutter, Messing. Komplett mit Dichtungsring. Temperaturbereich 5÷110 °C. Maximaler Betriebsdruck 7 bar.

Vanne à sphère avec écrou, en laiton. Complet avec joint. Plage de température 5÷110 °C. Pression de fonctionnement maximale de 7 bars.

R287M

COD			
R287MY005	1"F x calotta 1 1/2"F 1"F x ÜM 1 1/2"F 1"F x écrou 1 1/2"F	1	10

SERIE/SERIE/SÉRIE 250



Coppia di valvole a sfera in ottone non cromato, con attacco femmina-femmina con calotta. Complete di: 2 valvole a sfera R287 da 1"F x calotta 1-1/2"F, 1 ritegno R288 da 1", 2 termometri R540 da 1/2" (scala 0÷120 °C), 2 tappi R92 da 1/2". Campo di temperatura 0÷90 °C.

Zwei Kugelhähne aus Messing, nicht verchromt, mit Innengewinde und loser Überwurfmutter. Komplett mit: 2 R287 1"F x 1-1/2"F Kugelhähne, 1 R288 1" Rückschlagventil, 2 R540 1/2" Thermometer (0÷120 °C Skala), 2 R92 1/2" Stopfen. Temperaturbereich 0÷90 °C.

Deux vannes à sphère en laiton non chromé, avec raccordement femelle-femelle et écrou. Complète avec : 2 vannes à bille R287 1"F x 1-1/2"F cap, 1 clapet anti-retour R288 1", 2 thermomètres R540 1/2" (échelle 0÷120 °C), 2 bouchons R92 1/2". Plage de température 0÷90 °C.

NOTE

Nell'utilizzo con coibentazione usare rialzo tubolare R749TX102. Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



R690

COD			
R690X002	3/8"	1	50
R690X003	1/2"	1	50

SERIE/SERIE/SÉRIE MINI



● ACQUA CALDA
WARMWASSER
EAU CHAUDE

● ACQUA FREDDA
KALTWASSER
EAU FROIDE

Valvola a sfera MINI, in ottone cromato, con attacchi filettati femmina-femmina.
Maniglia a leva in materiale plastico con inserti colorati (rosso, blu e verde) per ottimale caratterizzazione dell'impianto.
Per impianti idraulici.
Campo di temperatura 0÷90 °C.

MINI-Kugelhahn, Messing verchromt, mit Anschlüssen IG / IG.
Hebelgriff aus Kunststoff mit farbigen Einsätzen (rot, blau und grün).
Für hydraulische Systeme.
Temperaturbereich 0÷90 °C.

Vanne à sphère MINI, en laiton chromé, avec raccords filetés femelle-femelle.
Lever en matière plastique avec inserts colorés (rouge, bleu et vert).
Pour les systèmes hydrauliques.
Plage de température 0÷90 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R694

COD			
R694X002	3/8"	1	50
R694X003	1/2"	1	50

SERIE/SERIE/SÉRIE MINI



● ACQUA CALDA
WARMWASSER
EAU CHAUDE

● ACQUA FREDDA
KALTWASSER
EAU FROIDE

Valvola a sfera MINI, in ottone cromato, con attacchi filettati femmina-maschio.
Maniglia a leva in materiale plastico con inserti colorati (rosso, blu e verde) per ottimale caratterizzazione dell'impianto.
Per impianti idraulici.
Campo di temperatura 0÷90 °C.

MINI-Kugelhahn, Messing verchromt, mit Anschlüssen IG / AG.
Hebelgriff aus Kunststoff mit farbigen Einsätzen (rot, blau und grün).
Für hydraulische Systeme.
Temperaturbereich 0÷90 °C.

Vanne à sphère MINI, en laiton chromé, avec raccords filetés femelle-mâle.
Lever en matière plastique avec inserts colorés (rouge, bleu et vert).
Pour les systèmes hydrauliques.
Plage de température 0÷90 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



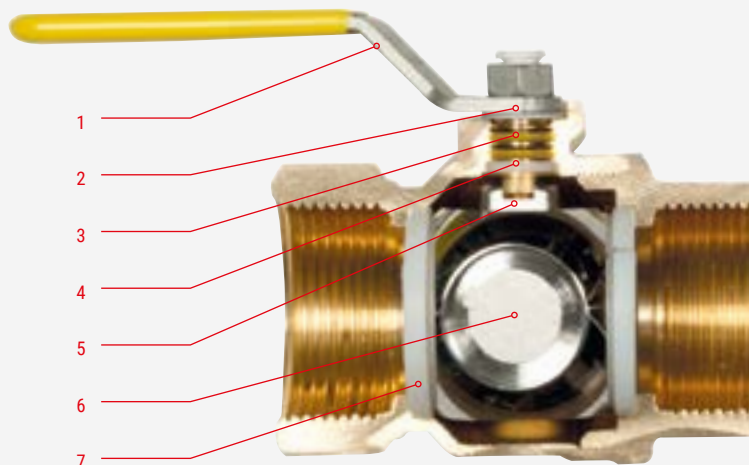
➤ Valvole per gas pericolosi Ventile für gefährliche Gase Vannes pour gaz dangereux

CARATTERISTICHE PRINCIPALI (PER MODELLO R730GB) HAUPTKOMPONENTEN FÜR KUGELHÄHNE (FÜR DAS MODELL R730GB) CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES (POUR R730GB)

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



- 1 Leva in acciaio con rivestimento plastificato
- 2 Anello esterno anti-frizione
- 3 Doppio anello O-Ring di tenuta idoneo
- 4 Anello interno anti-frizione
- 5 Asta montata dall'interno
- 6 Sfera DADO
- 7 Tenute in PTFE
- 8 Sigillo di garanzia con ologramma

- 1 Hebelgriff aus Stahl mit Kunststoff überzug.
- 2 Antifriktionsaußenring.
- 3 Doppel-O-Ring in FKM.
- 4 Antifriktionsinnensring.
- 5 Von innen montierte Spindel.
- 6 DADO Kugel.
- 7 P.T.F.E.-Dichtung.
- 8 Garantiesiegel mit Hologramm.

- 1 Levier en acier avec revêtement en plastique.
- 2 Bague antifriction extérieure.
- 3 Double joint torique en FKM.
- 4 Anneau antifriction interne.
- 5 Tige montée de l'intérieur.
- 6 Écrou à portée sphérique.
- 7 Joints PTFE.
- 8 Sceau de garantie avec hologramme.

NOTE

Certificazioni disponibili: marcatura CE in conformità alla PED (verificare modelli/misure nella specifica Comunicazione Tecnica).

Zertifizierungen verfügbar: CE-Kennzeichnung gemäß PED (Überprüfen Sie die Modelle/Maße in der Technische Datenblatt).

Certifications disponibles: Marquage CE conforme à la DESP (vérifier les modèles/mesures dans la fiche technique spécifique).



R730GB

MANIGLIA LUNGA GIALLA
HEBELGRIFF GELB
POIGNÉE LONGUE JAUNE

COD				
R730GBX003	Rp 1/2"	5	50	
R730GBX004	Rp 3/4"	5	50	
R730GBX005	Rp 1"	5	25	
R730GBX006	Rp 1-1/4"	4	20	
R730GBX007	Rp 1-1/2"	2	10	
R730GBX008	Rp 2"	2	10	

SERIE/SERIE/SÉRIE 700



Valvola a sfera, in ottone nichelato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a leva gialla. Passaggio totale. Per impianti gas. Campo di temperatura: -20÷60 °C.
Resistenza alle alte temperature: classe B 0,1; 650 °C per 30'. Certificata EN 331:2015.

Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Anschlüssen IG / IG. Gelber Griff. Voller Durchgang. Für Gasinstallationen. Temperaturbereich: -20÷60 °C.
Hochtemperaturbeständigkeit: Klasse B 0,1; 650 °C für 30'. EN 331:2015 zertifiziert.

Vanne à sphère, en laiton nickelé, avec raccords femelle-femelle. Poignée à levier jaune. Passage intégral. Pour les installations de gaz. Plage de température : -20÷60 °C.
Résistance à la haute température : classe B 0,1 ; 650 °C pendant 30'. Certifié EN 331:2015.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R780GB

COD				
R780GBX003	G 1/2"M x Rp 1/2"	5	50	
R780GBX004	G 3/4"M x Rp 3/4"	5	50	
R780GBX005	G 1"M x Rp 1"	3	30	

SERIE/SERIE/SÉRIE 700



Valvola a sfera a squadra, in ottone nichelato, con attacchi maschio-femmina. Maniglia a farfalla gialla. Passaggio totale. Per impianti gas della prima, seconda e terza famiglia (EN 437). Campo di temperatura: -20÷60 °C.
Resistenza alle alte temperature: classe B 0,1; 650 °C per 30'. Certificata EN 331:2015.

Eckkugelhahn, Messing vernickelt, mit Außen- und Innengewinde. Gelber Griff mit Schmetterling. Voller Durchgang. Für Gasinstallationen. Temperaturbereich: -20÷60 °C.
Hochtemperaturbeständigkeit: Klasse B 0,1; 650 °C für 30'. EN 331:2015 zertifiziert.

Vanne à sphère équerre, en laiton nickelé, avec raccords mâle-femelle. Poignée papillon jaune. Passage intégral. Pour les installations de gaz. Plage de température : -20÷60 °C.
Résistance à la haute température : classe B 0,1 ; 650 °C pendant 30'. Certifié EN 331:2015.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R781GB

COD				
R781GBX003	Rp 1/2" x G 1/2"M	5	50	
R781GBX004	Rp 3/4" x G 3/4"M	5	50	
R781GBX005	Rp 1" x G 1"M	3	30	

SERIE/SERIE/SÉRIE 700



Valvola a sfera a squadra, in ottone nichelato, con attacchi femmina-maschio. Maniglia a farfalla gialla. Passaggio totale. Per impianti gas della prima, seconda e terza famiglia (EN 437). Campo di temperatura: -20÷60 °C.
Resistenza alle alte temperature: classe B 0,1; 650 °C per 30'. Certificata EN 331:2015.

Eckkugelhahn, Messing vernickelt, mit Innen- und Aussengewinde. Gelber Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Gasinstallationen. Temperaturbereich: -20÷60 °C.
Hochtemperaturbeständigkeit: Klasse B 0,1; 650 °C für 30'. EN 331:2015 zertifiziert.

Vanne à sphère équerre, en laiton nickelé, avec raccords femelle-mâle. Poignée papillon jaune. Passage intégral. Pour les installations de gaz. Plage de température : -20÷60 °C.
Résistance à la haute température : classe B 0,1 ; 650 °C pendant 30'. Certifié EN 331:2015.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R782GB

COD				
R782GBX003	G 1/2" M x G 1/2" M	5	50	

SERIE/SERIE/SÉRIE 700



■ Valvola a sfera a squadra, in ottone nichelato, con attacchi maschio-maschio. Maniglia a farfalla gialla. Passaggio totale. Per impianti gas della prima, seconda e terza famiglia (EN 437). Campo di temperatura: -20÷60 °C. **Resistenza alle alte temperature:** classe B 0,1; 650 °C per 30'. Certificata EN 331:2015.

■ Eckkugelhahn, Messing vernickelt, mit Aussen- und Aussengewinde. Gelber Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Gasinstallationen. Temperaturbereich: -20÷60 °C. **Hochtemperaturbeständigkeit:** Klasse B 0,1; 650 °C für 30'. EN 331:2015 zertifiziert.

■ Vanne à sphère équerre, en laiton nickelé, avec raccords mâle-mâle. Poignée papillon jaune. Passage intégral. Pour les installations de gaz. Plage de température : -20÷60 °C. **Résistance à la haute température :** classe B 0,1 ; 650 °C pendant 30'. Certifié EN 331:2015.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R783GB

COD				
R783GBX003	Rp 1/2"	5	50	
R783GBX004	Rp 3/4"	5	50	
R783GBX005	Rp 1"	3	30	

SERIE/SERIE/SÉRIE 700



■ Valvola a sfera a squadra, in ottone nichelato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a farfalla gialla. Passaggio totale. Per impianti gas della prima, seconda e terza famiglia (EN 437). Campo di temperatura: -20÷60 °C. **Resistenza alle alte temperature:** classe B 0,1; 650 °C per 30'. Certificata EN 331:2015.

■ Eckkugelhahn, Messing vernickelt, mit Innen- und Innengewinde. Gelber Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Gasinstallationen. Temperaturbereich: -20÷60 °C. **Hochtemperaturbeständigkeit:** Klasse B 0,1; 650 °C für 30'. EN 331:2015 zertifiziert.

■ Vanne à sphère équerre, en laiton nickelé, avec raccords femelle-femelle. Poignée papillon jaune. Passage intégral. Pour les installations de gaz. Plage de température : -20÷60 °C. **Résistance à la haute température :** classe B 0,1 ; 650 °C pendant 30'. Certifié EN 331:2015.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



Valvole a sfera con attacchi a pressare Kugelhähne mit Pressanschlüssen Vanne à sphère, avec raccords à sertir

CARATTERISTICHE PRINCIPALI VALVOLE A SFERA CON ATTACCHI A PRESSARE
HAUPTMERKMALE PRESS-KUGELHÄHNE
CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES DES VANNES À SPHÈRE AVEC RACCORDS À SERTIR

COMPONENTI

- Corpo in ottone stampato a caldo CW617N - EN 12165, con O-Ring nero in EPDM alimentare conformi alla EN 681-1.
- Manicotto in ottone stampato a caldo CW617N - EN 12165, con O-Ring nero in EPDM alimentare conformi alla EN 681-1.
- Asta in ottone lavorato da barra CW614N - EN 12164, con anelli interno ed esterno anti-frizione e doppio O-Ring di tenuta.
- Sfera in ottone CW617N, cromata a Passaggio totale.
- Guarnizioni in PTFE con un profilo a basso attrito.
- Maniglia a farfalla prolungata in poliammide caricato a vetro con placchetta di rinforzo sulla base in acciaio per R841VT o a leva in acciaio con rivestimento plastificato verde per R840VW.
- Dado con rivestimento chimico anticorrosione, sigillo di garanzia ed ologramma.

MATERIAL

- Nach EN 681-1 EN 12165, mit doppelter O-Ring-Abdichtung aus EPDM, Körper aus geschmiedetem Messing CW617N.
- Aus geschmiedetem Messing CW617N - EN 12165, mit doppelter O-Ring-Abdichtung aus EPDM nach EN 681-1.
- Gefertigt aus Messing CW614N bar - EN 12164, mit inneren und äußeren Abdichtungen (reibungssarme Doppel-O-Ring-Dichtung).
- Messing-Kugel CW617N, Chrom (voller Durchgang).
- Dichtungen aus P.T.F.E. mit reibungsarmen Profil.
- T-Griff aus Polyamid mit Stahlplatte für R851VT oder Stahlhebel mit Weich-Beschichtung in grün für R850VW.
- Mutter mit chemischer Anti-Korrosions-Beschichtung, Garantiesiegel und Hologramm.



MATÉRIAUX

- Corps en laiton estampé à chaud CW617N-EN 12165, avec double joint torique noir en EPDM alimentaire conforme à la norme EN 681-1
- Manchon en laiton estampé à chaud CW617N - EN 12165, avec double joint torique noir en EPDM alimentaire conforme à la norme EN 681-1
- Tige en laiton usinée à partir de la barre CW614N-EN 12164, avec bagues antifriction internes et externes et double joint torique d'étanchéité.
- Sphère à passage intégral en alliage de laiton répourtorié par l'UBA.
- Joints en PTFE à faible coefficient de frottement
- Poignée papillon longue en polyamide chargée de verre avec plaque de renfort en acier sur la base pour R851VT, ou levier en acier avec revêtement plastique vert pour R850VW
- Écrou avec revêtement chimique anticorrosion, joint de sécurité et hologramme

- 1-2 Asta dotata di anello interno ed esterno anti-frizione, con doppio O-Ring di tenuta. Montata dall'interno per garantire maggior sicurezza contro la manomissione.
- 3 Le guarnizioni in PTFE con profilo a basso attrito favoriscono facili operazioni di apertura e chiusura della valvola, garantendo comunque la sicurezza di tenuta.
- 4 O-Ring a perdita controllata sull'attacco a pressare tipo LBP (Leaking Before Press): prima della pressatura consente la fuoriuscita di acqua e, quindi, la verifica della corretta installazione.
- 5 Superficie della sfera levigata con diamantatura e cromata per garantire lunga durata
- 6 Corpo e sfera in ottone conforme al D.M. N° 174 del 06/04/2004 per l'utilizzo in impianti a contatto con acqua potabile.
- 7 Foro supplementare sul fondo della sfera per garantire il costante ricambio dell'acqua che, durante le operazioni di manovra, si deposita tra sfera e corpo valvola. Tale ricambio d'acqua previene lo sviluppo di colonie batteriche.
- 8 Maniglia a T in materiale plastico antiurto o maniglia a leva plastificata per una maggiore resistenza.
- 9 Possibilità di sostituire la placchetta nelle R841VT a seconda dell'applicazione: acqua calda (rosso), acqua fredda (blu) o potabile (verde).

- 1 4-fach Spindelabdichtung: 2 x EPDM O-Ringe und 2 x P.T.F.E. Dichtscheiben.
- 2 Spindel von innen montiert (Sicherheit gegen unbefugt).
- 3 2 x P.T.F.E. Profildichtung für ein sicheres aber auch leichtes Öffnen und Schließen.
- 4 2 O-Ringe zum Abdichten des Pressanschlusses (bessere Führung beim Pressen).
- 5 Diamantgeschliffene verchromte Kugeloberfläche für eine lange Lebensdauer.
- 6 Körper- und Messingkugel sind aus korrosionsbeständigem Messing; Anforderungen werden mehr als erfüllt.
- 7 Zusätzliche Bohrung in der Kugel sorgt für Durchspülung des Kugelhahninnerraumes.
- 8 T-Griff aus schlagfestem Kunststoff oder mit massiver mit wärmeisoliertem Hebelgriff.
- 9 Drei verschiedene auswechselbare Griffvarianten sind je nach Anwendung möglich.

- 1 Tous les alliages de laiton utilisés sont répourtoriés par l'agence UBA.
- 2 Tige avec bague antifriction interne et externe et double joint torique.
- 3 Tige montée de l'intérieur, pour une meilleure protection contre les manipulations.
- 4 Les joints en PTFE à faible coefficient de frottement assurent une ouverture/fermeture facile de la vanne, tout en garantissant une bonne étanchéité.
- 5 Deux joints toriques sur le raccord à sertir garantissent une excellente étanchéité et un meilleur positionnement du tube lors du pressage (meilleur guidage).
- 6 Surface de la sphère polie au diamant et chromée pour une longue durée de vie.
- 7 Trou supplémentaire sur le fond de la sphère, pour garantir un échange constant de l'eau qui s'écoule entre la sphère et le corps de la vanne lors des manœuvres. Ce changement constant de l'eau empêche la formation de colonies bactériennes.
- 8 Manette papillon en plastique résistant aux chocs ou poignée avec levier en plastique pour une plus grande résistance.
- 9 Possibilité de remplacer la plaquette dans les modèles R851VT, selon l'application rouge, bleue ou verte.



R850VW

COD			
R850VY137	Ø 42	2	12
R850VY138	Ø 54	2	10

SERIE/SERIE/SÉRIE PRESS



Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacchi a pressare con doppio O-Ring nero conformi alla norma EN 681-1. Maniglia a leva verde. Passaggio integrale. Campo di temperatura 5÷110 °C. Pressabile con pinze profilo "V".

Kugelhahn, Messing unverchromt, mit Pressanschluss mit doppeltem schwarzen O-Ring nach EN 681-1. Grüner Griff. Voller Durchgang. Temperaturbereich 5÷110 °C. Kann mit "V" Profilzangen gepresst werden.

Robinets à sphère, en laiton non chromé, avec raccords à pression avec double O-ring noir conforme à la norme EN 681-1. Poignée à levier verte. Passage intégral. Plage de température 5÷110 °C. Peut être pressé avec une pince à profil en "V".

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R851VT

COD			
R851VY102	Ø 18	5	50
R851VY103	Ø 15	5	50
R851VY104	Ø 22	3	30
R851VY105	Ø 28	3	15
R851VY106	Ø 35	2	10

SERIE/SERIE/SÉRIE PRESS



Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacchi a pressare con doppio O-Ring nero conformi alla norma EN681-1. Maniglia a farfalla prolungata in plastica con placchette di colore rosso, blu e verde. Per tubazioni con elevato spessore isolante. Passaggio integrale. Campo di temperatura -20÷110 °C. Pressabile con pinze profilo "V", "SA" o "M".

Kugelhahn, Messing nicht verchromt, mit Pressanschlüssen mit doppelten schwarzen O-Ringen gemäß EN681-1. Verlängerter Flügelgriff aus Kunststoff mit roten, blauen und grünen Platten. Für Rohre mit hoher Isolierdicke. Integraler Durchgang. Temperaturbereich -20÷110 °C. Pressbar mit "V", "SA" oder "M" Profilzangen.

Vanne à sphère, en laiton non chromé, avec raccords à sertir avec double O-rings noirs conformes à la norme EN681-1. Poignée papillon en plastique allongée avec des plaques rouges, bleues et vertes. Pour les tubes à forte épaisseur d'isolation. Passage intégral. Plage de température -20÷110 °C. Peut être pressé avec des pinces à profil "V", "SA" ou "M".

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R851VTS

COD			
R851VY152	1/2"F x Ø 18 - scarico 1/4" 1/2"F x Ø 18 - E-Hahn 1/4" 1/2"F x Ø 18 - robinet de vidange 1/4"	5	50
R851VY153	1/2"F x Ø 15 - scarico 1/4" 1/2"F x Ø 15 - E-Hahn 1/4" 1/2"F x Ø 15 - robinet de vidange 1/4"	5	50
R851VY154	3/4"F x Ø 22 - scarico 1/4" 3/4"F x Ø 22 - E-Hahn 1/4" 3/4"F x Ø 22 - robinet de vidange 1/4"	3	30
R851VY155	1"F x Ø 28 - scarico 1/4" 1"F x Ø 28 - E-Hahn 1/4" 1"F x Ø 28 - robinet de vidange 1/4"	3	30

SERIE/SERIE/SÉRIE PRESS



Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacco filettato femmina e attacco a pressare con doppio O-Ring nero conformi alla norma EN681-1. Maniglia a farfalla prolungata in plastica con placchette di colore rosso, blu e verde. Per tubazioni con elevato spessore isolante. Passaggio integrale. Con rubinetto di scarico. Campo di temperatura -20÷110 °C. Pressabile con pinze profilo "V", "SA" o "M".

Kugelhahn, Messing unverchromt, mit Innengewinde und Pressanschluss mit doppeltem schwarzen O-Ring nach EN681-1. Verlängerter Flügelgriff aus Kunststoff mit roten, blauen und grünen Plättchen. Für Rohre mit hoher Isolierdicke. Voller Durchgang. Mit Entleerungshahn. Temperaturbereich -20÷110 °C. Kann mit "V", "SA" oder "M"-Profilzangen verpresst werden.

Vanne à sphère, en laiton non chromé, avec raccord fileté femelle et raccord à pression avec double O-ring noir conforme à la norme EN681-1. Poignée papillon en plastique allongée avec des plaques rouges, bleues et vertes. Pour les tubes à forte épaisseur d'isolation. Passage intégral. Avec robinet de vidange. Plage de température -20÷110 °C. Peut être pressé avec une pince à profil "V", "SA" ou "M".

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R853VT

COD			
R853VY102	Ø 18 x 1/2"M	5	50
R853VY103	Ø 15 x 1/2"M	5	50
R853VY104	Ø 22 x 3/4"M	3	30
R853VY105	Ø 28 x 1"M	3	30
R853VY106	Ø 35 x 1 1/4"M	2	10

SERIE/SERIE/SÉRIE PRESS



Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacco maschio filettato e attacco a pressare con doppio O-Ring nero conformi alla norma EN681-1. Maniglia a farfalla prolungata in plastica con placchette di colore rosso, blu e verde. Per tubazioni con elevato spessore isolante. Passaggio integrale. Campo di temperatura -20÷110 °C. Pressabile con pinze profilo "V", "SA" o "M".

Kugelhahn, Messing unverchromt, mit Außengewinde und Pressanschluss mit doppeltem schwarzen O-Ring nach EN681-1. Verlängerter Flügelgriff aus Kunststoff mit roten, blauen und grünen Plättchen. Für Rohre mit hoher Isolierdicke. Voller Durchgang. Temperaturbereich -20÷110 °C. Verpressbar mit 'V', 'SA' oder 'M' Profilzangen.

Vanne à sphère, en laiton non chromé, avec raccord fileté mâle et raccord à sertir avec double O-ring noir conforme à la norme EN681-1. Poignée papillon en plastique allongée avec des plaques rouges, bleues et vertes. Pour les tubes à forte épaisseur d'isolation. Passage intégral. Plage de température -20÷110 °C. Peut être pressé avec des pinces à profil 'V', 'SA' ou 'M'.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R853VWL

COD			
R853VY137	Ø 42 x 1 1/2"M	2	10
R853VY138	Ø 54 x 2"M	2	10

SERIE/SERIE/SÉRIE PRESS



Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacco filettato maschio e attacco a pressare con doppio O-Ring nero conformi alla norma EN 681-1. Maniglia a leva verde. Passaggio integrale. Campo di temperatura 5÷110 °C. Pressabile con pinze profilo "V".

Kugelhahn, Messing unverchromt, mit Aussengewinde und Pressanschluss mit doppeltem schwarzen O-Ring nach EN 681-1. Grüner Griff. Voller Durchgang. Temperaturbereich 5÷110 °C. Mit V-Profilzange verpressbar.

Vanne à sphère, en laiton non chromé, avec raccord fileté mâle et raccord à sertir avec double O-ring noir conforme à la norme EN 681-1. Poignée à levier verte. Passage intégral. Plage de température 5÷110 °C. Pressible avec une pince à profil en "V".

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R854VT

COD			
R854VY102	Ø 18 x 1/2"F	5	-
R854VY103	Ø 15 x 1/2"F	5	50
R854VY104	Ø 22 x 3/4"F	3	30
R854VY105	Ø 28 x 1"F	3	30
R854VY106	Ø 35 x 1 1/4"F	2	20

SERIE/SERIE/SÉRIE PRESS



Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacco femmina filettato e attacco a pressare con doppio O-Ring nero conformi alla norma EN681-1. Maniglia a farfalla prolungata in plastica con placchette di colore rosso, blu e verde.

Per tubazioni con elevato spessore isolante. Passaggio integrale. Campo di temperatura -20÷110 °C. Pressabile con pinze profilo "V", "SA" o "M".

Kugelhahn, Messing unverchromt, mit Innengewinde und Pressanschluss mit doppeltem schwarzen O-Ring nach EN681-1. Verlängerter Flügelgriff aus Kunststoff mit roten, blauen und grünen Plättchen. Für Rohre mit hoher Isolierdicke. Voller Durchgang. Temperaturbereich -20÷110 °C. Verpressbar mit 'V', 'SA' oder 'M' Profilzangen.

Vanne à sphère, en laiton non chromé, avec raccord fileté femelle et raccord à pression avec double O-ring noir conforme à la norme EN681-1. Poignée papillon en plastique allongée avec des plaques rouges, bleues et vertes. Pour les tubes à forte épaisseur d'isolation. Passage intégral. Plage de température -20÷110 °C. Peut être pressé avec des pinces à profil 'V', 'SA' ou 'M'.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



R854VWL

COD			
R854VY137	Ø 42 x 1 1/2" F	2	12
R854VY138	Ø 54 x 2" F	2	10

SERIE/SERIE/SÉRIE PRESS



Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacco femmina filettato e attacco a pressare con doppio O-Ring nero conformi alla norma EN681-1. Maniglia a leva verde. Passaggio integrale. Campo di temperatura 5÷110 °C. Pressabile con pinze profilo "V".

Kugelhahn, Messing unverchromt, mit Innengewinde und Pressanschluss mit doppeltem schwarzen O-Ring nach EN681-1. Grüner Griff. Voller Durchgang. Temperaturbereich 5÷110 °C. Mit V-Profilzange verpressbar.

Vannes à sphère, en laiton non chromé, avec raccord fileté femelle et raccord à pression avec double O-ring noir conforme à la norme EN681-1. Poignée à levier verte. Passage intégral. Plage de température 5÷110 °C. Pressible avec une pince à profil "V".

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R859VT

COD			
R859VY102	Ø 18 x 1/2" M	5	50
R859VY103	Ø 15 x 1/2" M	5	50
R859VY104	Ø 22 x 3/4" M	3	30
R859VY105	Ø 28 x 1" M	3	15
R859VY106	Ø 35 x 1 1/4" M	2	10

SERIE/SERIE/SÉRIE PRESS



Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacco maschio a bocchettone e attacco a pressare con doppio O-Ring nero conformi alla norma EN681-1. Maniglia a farfalla prolungata in plastica con placchette di colore rosso, blu e verde. Per tubazioni con elevato spessore isolante. Passaggio integrale. Campo di temperatura -20÷110 °C. Pressabile con pinze profilo "V", "SA" o "M".

Kugelhahn, Messing nicht verchromt, mit lösbarer Verschraubung und Pressanschluss mit doppeltem schwarzem O-Ring nach EN681-1. Verlängerter Flügelgriff aus Kunststoff mit roten, blauen und grünen Plättchen. Für Rohre mit hoher Isolierdicke. Voller Durchgang. Temperaturbereich -20÷110 °C. Verpressbar mit 'V', 'SA' oder 'M' Profilzangen.

Vanne à sphère, en laiton non chromé, avec raccord à 3 pièces et à sertir avec double O-ring noir conforme à la norme EN681-1. Poignée papillon en plastique allongée avec des plaques rouges, bleues et vertes. Pour les tubes à forte épaisseur d'isolation. Passage intégral. Plage de température -20÷110 °C. Peut être pressé avec des pinces à profil 'V', 'SA' ou 'M'.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

➤ Rubinetti per acqua per impianti di riscaldamento/raffrescamento Armaturen für Heizungs-/Kühlungssysteme Robinets d'eau pour les systèmes de chauffage/rafraîchissement

R608

COMPLETO / KOMPLETT / COMPLET

COD			
R608Y012	3/8"	1	100
R608Y013	1/2"	1	100
R608Y014	3/4"	1	50

SENZA PORTA GOMMA
OHNE SCHLAUCHANSCHLÜSSE
SANS PORTE-CAOUTCHOUC

COD			
R608Y033	1/2"		
R608Y034	3/4"		



Rubinetto a sfera, in ottone non cromato, con attacco maschio-portagomma. Completo di tappo e catena. Vitone di manovra con taglio a cacciavite. Per impianti idraulici. Campo di temperatura 5÷90 °C. Pressione massima di esercizio 10 bar.

KFE-Kugelhahn, Messing nicht verchromt, mit Schlauchanschluss. Komplet mit Blindkappe und Kette. Betätigungsschraube mit Schraubendreherausparung. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 5÷90 °C. Maximaler Betriebsdruck 10 bar.

Robinet à sphère, en laiton non chromé, avec raccord mâle, porte-caoutchouc. Complet avec capuchon et chaîne. Vis de manoeuvre avec découpe pour tournevis. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température 5÷90 °C. Pression de fonctionnement maximale de 10 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



R608D

COD			
R608DY053	1/2"	1	60



■ Rubinetto a sfera, in ottone non cromato, con attacco maschio con autotenuta. Maniglia a leva rossa. Per impianti idraulici. Campo di temperatura 5÷90 °C. Pressione massima di esercizio 10 bar.

■ KFE-Hahn, Messing nicht verchromt, selbstdichtend. Roter Flügelgriff. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 5÷90 °C. Maximaler Arbeitsdruck 10 bar.

■ Robinet de vidange/remplissage, en laiton non chromé, avec auto-étanche. Poignée rouge. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température 5÷90 °C. Pression de travail maximale de 10 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R609

COD			
R609Y012	3/8"	1	100
R609Y013	1/2"	1	100
R609Y014	3/4"	1	50



■ Rubinetto a sfera, in ottone non cromato, con attacco maschio-femmina.

Vitone di manovra con taglio a cacciavite. Per impianti idraulici.

Campo di temperatura 5÷90 °C. Pressione massima di esercizio 10 bar.

■ KFE-Hahn aus Messing, nicht verchromt, mit Innen- und Aussengewinde. Bedienungsschraube mit Schraubendreherausparung. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 5÷90 °C. Maximaler Arbeitsdruck 10 bar.

■ Robinet de vidange/remplissage, en laiton non chromé, avec connexion mâle-femelle.

Vis de manoeuvre avec découpe pour tournevis. Pour les systèmes hydrauliques.

Plage de température 5÷90 °C. Pression de travail maximale de 10 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R610

COD			
R610Y003	1/2"	10	100



■ Rubinetto a sfera, in ottone non cromato, con attacco maschio-maschio.

Vitone di manovra con taglio a cacciavite. Per impianti idraulici.

Campo di temperatura 5÷90 °C. Pressione massima di esercizio 10 bar.

■ KFE-Hahn aus Messing, nicht verchromt, mit Aussen- und Aussengewinde. Bedienungsschraube mit Schraubendreherausparung. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 5÷90 °C. Maximaler Arbeitsdruck 10 bar.

■ Robinet de vidange/remplissage, en laiton non chromé, avec connexion mâle-mâle.

Vis de manoeuvre avec découpe pour tournevis. Pour les systèmes hydrauliques.

Plage de température 5÷90 °C. Pression de travail maximale de 10 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R611

COD			
R611Y012	3/8"	10	100
R611Y013	1/2"	10	100
R611Y014	3/4"	5	50



■ Rubinetto a sfera, in ottone non cromato, con attacco femmina-femmina.

Vitone di manovra con taglio a cacciavite. Per impianti idraulici.

Campo di temperatura 5÷90 °C. Pressione massima di esercizio 10 bar.

■ KFE-Hahn aus Messing, nicht verchromt, mit Innen- und Innengewinde. Bedienungsschraube mit Schraubendreherausparung. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 5÷90 °C. Maximaler Arbeitsdruck 10 bar.

■ Robinet de vidange/remplissage, en laiton non chromé, avec connexion femelle-femelle.

Vis de manoeuvre avec découpe pour tournevis. Pour les systèmes hydrauliques.

Plage de température 5÷90 °C. Pression de travail maximale de 10 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R612

COD			
R612Y003	1/2" x 16	10	100



■ Rubinetto a sfera, in ottone non cromato, con attacco maschio- adattatore tubo rame, plastica o multistrato. Vitone di manovra con taglio a cacciavite. Per impianti idraulici. Campo di temperatura 5÷90 °C. Pressione massima di esercizio 10 bar.

■ KFE-Kugelhahn, Messing nicht verchromt, mit Außengewinde und Feingewinde für Adapter für Kupfer, Kunststoff oder Verbundrohr. Betätigungsschraube mit Schraubendreherausparung. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 5÷90 °C. Maximaler Betriebsdruck 10 bar.

■ Robinet à sphère, en laiton non chromé, avec raccord mâle - adaptateur pour tube en cuivre, plastique ou multicouche. Vis de manoeuvre avec découpe pour tournevis. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température 5÷90 °C. Pression de fonctionnement maximale de 10 bars.

NOTE

Per il collegamento al tubo utilizzare gli adattatori base 16 **R178, R179** o **R179AM**.

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Verwenden Sie Adapter Feingewinde 16: **R178, R179** oder **R179AM**.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Raccord de tuyauterie avec des adaptateurs de base 16 **R178, R179** ou **R179AM**

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R248M

**NON CROMATA
NICHT VERCHROMT
FINITION EN LAITON**

COD			
R248Y023	1/2" x 3/4"	5	50

**CROMATA
VERCHROMT
CHROMÉ**

BESTELL-NR.			
R248X023	1/2" x 3/4"	5	50



■ Rubinetto di scarico, con attacchi filettati maschio-maschio. Finitura in ottone. Attacco standard. maniglia a farfalla con una sola aletta. Completo di tappo e catena. Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50% Temperatura massima di esercizio: 90 °C Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua: 1,6 MPa (16 bar).

■ KFE-Kugelhahn, mit Außen- Aussengewinde. Ausführung in Messing. Standard-Anschluss. Roter Flügelgriff. Mit Verschlusskappe, Kette. Min. Arbeitstemperatur: -20 °C mit 50 % Glykollösungen Max. Arbeitstemperatur: 90 °C Max. Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser: 1,6 MPa (16 bar).

■ Robinet de vidange avec raccords filetés mâle-mâle. Finition en laiton. Raccordement standard. Poignée papillon. Complet avec capuchon et chaîne. Température minimale de fonctionnement : -20 °C avec des solutions à 50 % de glycol Température maximale de fonctionnement : 90 °C Pression maximale de service à 20 °C avec de l'eau : 1,6 MPa (16 bar).

R248F

**NON CROMATA
NICHT VERCHROMT
FINITION EN LAITON**

COD			
R248Y024	1/2" x 3/4"	5	50

**CROMATA
VERCHROMT
CHROMÉ**

COD			
R248X024	1/2" x 3/4"	5	50



■ Rubinetto di scarico, con attacchi filettati femmina-maschio. Finitura in ottone. Attacco standard. maniglia a farfalla con una sola aletta. Completo di tappo e catena. Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50% Temperatura massima di esercizio: 90 °C Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua: 1,6 MPa (16 bar).

■ KFE-Kugelhahn, mit Aussen- Innengewinde. Ausführung in Messing. Standard-Anschluss. Roter Flügelgriff. Mit Verschlusskappe, Kette. Min. Arbeitstemperatur: -20 °C mit 50 % Glykollösungen Max. Arbeitstemperatur: 90 °C Max. Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser: 1,6 MPa (16 bar).

■ Robinet de vidange avec raccords filetés femelle-mâle. Finition en laiton. Raccordement standard. Poignée papillon. Complet avec capuchon et chaîne. Température minimale de fonctionnement : -20 °C avec des solutions à 50 % de glycol Température maximale de fonctionnement : 90 °C Pression maximale de service à 20 °C avec de l'eau : 1,6 MPa (16 bar).



Rubinetti da giardino Gartenhähne Robinets de jardin

R619

COD			
R619IX103	1/2"	5	50



■ Rubinetto di erogazione, in ottone cromato, con attacco maschio e portagomma.
 Maniglia a leva rossa. Per impianti idraulici.
 Campo di temperatura 5÷90 °C.
 Pressione massima di esercizio 10 bar.

■ Wasserhahn aus verchromtem Messing mit Aussengewinde und Schlauchanschluss.
 Roter Griff. Für hydraulische Systeme.
 Temperaturbereich 5÷90 °C.
 Maximaler Arbeitsdruck 10 bar.

■ Robinet en laiton chromé avec raccord mâle et connecteur de tube.
 Poignée rouge. Pour les systèmes hydrauliques.
 Plage de température 5÷90 °C.
 Pression de travail maximale de 10 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
 Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
 Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R620

COD			
R620X003	1/2"	5	50
R620X014	3/4"	5	50
R620X015	1"	3	30



■ Rubinetto di erogazione, in ottone cromato, con attacco maschio e portagomma.
 Maniglia a farfalla rossa. Per impianti idraulici.
 Campo di temperatura 5÷90 °C.
 Pressione massima di esercizio 10 bar.

■ Wasserhahn aus verchromtem Messing mit Aussengewinde und Schlauchanschluss.
 Roter Flügelgriff. Für hydraulische Systeme.
 Temperaturbereich 5÷90 °C.
 Maximaler Arbeitsdruck 10 bar.

■ Robinet en laiton chromé avec raccord mâle et connecteur de tube.
 Poignée papillon rouge. Pour les systèmes hydrauliques.
 Plage de température 5÷90 °C.
 Pression de travail maximale de 10 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
 Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
 Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R621

COD			
R621X003	1/2"	5	50
R621X014	3/4"	5	50
R621X015	1"	3	30



■ Rubinetto di erogazione, in ottone cromato, con attacco maschio e portagomma.
 Maniglia a leva rossa. Per impianti idraulici.
 Campo di temperatura 5÷90 °C.
 Pressione massima di esercizio 10 bar.

■ Wasserhahn aus verchromtem Messing mit Aussengewinde und Schlauchanschluss.
 Roter Griff. Für hydraulische Systeme.
 Temperaturbereich 5÷90 °C.
 Maximaler Arbeitsdruck 10 bar.

■ Robinet en laiton chromé avec raccord mâle et connecteur de tube.
 Poignée rouge. Pour les systèmes hydrauliques.
 Plage de température 5÷90 °C.
 Pression de travail maximale de 10 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
 Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
 Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

Accessori e ricambi **Zubehör und Ersatzteile** **Accessoires et pièces de rechange**

R747

COD			
R747Y001	3/8" - 1/2"	100	1.000
R747Y002	3/4" - 1" - 1-1/4"	100	1.000
R747Y003	1-1/2" - 2"	100	1.000

PI Piastra di bloccaggio per maniglia a leva di valvole a sfera.

DE Arretierung für Kugelhahn mit Hebelgriff.

FR Plaque de blocage pour poignée à levier de vannes à sphère.

NOTE

Non adatto per valvole con maniglia a leva larga.

Nicht geeignet für Hähne mit breitem Griff.

Non approprié pour les vannes avec une large poignée à levier.



R749F

COD			
R749FY001	3/8" - 1/2"	1	50
R749FY002	3/4" - 1" - 1-1/4"	1	50
R749FY003	1-1/2" - 2"	1	50

PI Maniglia a farfalla prolungata in plastica per valvole a sfera, con placchetta rossa, blu o verde. Campo di temperatura -20÷110 °C

DE Verlängerter Flügelgriff aus Kunststoff für Kugelhähne, mit roter, blauer oder grüner Platte. Temperaturbereich -20÷110 °C

FR Poignée papillon allongée en plastique pour vannes à sphère, avec plaque rouge, bleue ou verte. Plage de température -20÷110 °C



R749T

COD			
R749TX101	3/8" - 1/2"	25	250
R749TX102	3/4" - 1" - 1-1/4"	10	100
R749TX103	1-1/2" - 2"	5	50
R749TX004	2-1/2" - 3"	5	50
R749TX005	2-1/2" - 3" - 4"	5	50

PI Rialzo tubolare, in ottone cromato, per maniglia a leva o a farfalla di valvole a sfera.

DE Spindelverlängerung aus verchromtem Messing für Griff oder Flügelgriff für Kugelhähne.

FR Prolongement en laiton chromé pour les vannes à sphère, pour poignée à levier ou papillon.

NOTE

R749TX004: per R850 (escluso 4") e R250 (escluso 4"). **R749TX005:** per valvole R910, R850 (solo 4") e R250 (solo 4").

R749TX004: für R850 (ausser 4") und R250 (ausser 4").

R749TX005: für R910, R850 (nur 4") und R250 (nur 4").

R749TX004: pour R850 (exclus 4") et R250 (exclus 4").

R749TX005: pour R910, R850 (4" uniquement) et R250 (4" uniquement).



R540F

COD			
R540FY002	rosso rot rouge	1	6
R540FY022	blu bleu blau	1	6

PI Termometro a contatto per maniglie R749F. Da abbinare a valvole a sfera R851TH e R251TH (da 3/8" a 1-1/4"). Scala 0÷120 °C, Ø 40 mm.

DE Kontaktthermometer für R749F Griff. Zu kombinieren mit den Kugelhähnen R851TH und R251TH (3/8" bis 1 1/4"). Skala 0÷120 °C, Ø 40 mm.

FR Thermomètre à contact pour les poignées R749F. A combiner avec les vannes à bille R851TH et R251TH (3/8" à 1 1/4"). Échelle 0÷120 °C, Ø 40 mm.



R288

COD			
R288Y005	1"	1	25
R288Y006	1-1/4"	1	25

PI Ritegno in materiale plastico per valvole a sfera serie R285, R285L, R287M.

DE Rückschlagventil aus Kunststoff für Kugelhähne R285, R285L, R287M.

FR Clapet anti-retour en plastique pour vannes à sphère R285, R285L, R287M.

NOTE

Ritegno 1": per **R285Y001, R285Y002, R285LY001, R285LY002, R287MY005**. Ritegno 1-1/4": per **R285LY003, R285Y003**.

Rückschlagventil 1": für **R285Y001, R285Y002, R285LY001, R285LY002, R287MY005**. Rückschlagventil 1-1/4": für **R285LY003, R285Y003**.

Clapet 1": pour **R285Y001, R285Y002, R285LY001, R285LY002, R287MY005**. Clapet 1-1/4": pour **R285LY003, R285Y003**.



P31LR

COD			
P31LRY001	1/4"	1	-
P31LRY002	3/8" - 1/2"	1	-
P31LRY003	3/4" - 1" - 1-1/4"	1	-
P31LRY004	1-1/2" - 2"	1	-
P31LRY005	2-1/2" - 3"	1	-
P31LRY006	4"	1	-

PI Maniglia a leva in acciaio per valvole a sfera, con rivestimento in plastica rossa.

DE Stahl-Hebelgriff für Kugelhähne, mit roter Kunststoffbeschichtung.

FR Poignée en acier pour vannes à sphère, avec revêtement plastique rouge.

INFO

Nell'ordine specificare il modello e la misura della valvola.

In der Bestellung spezifizieren Sie das Modell und Dimension des Kugelhahn.

Veuillez indiquer dans votre commande le modèle et la dimension de la vanne.



PERSONALIZZABILE
CON VOSTRO LOGO
PERSONALISIERUNG
MÖGLICH
PERSONNALISABLE
AVEC VOTRE LOGO

P31LG

COD			
P31LGY001	1/4"	1	-
P31LGY102	3/8" - 1/2"	1	-
P31LGY103	3/4" - 1" - 1-1/4"	1	-
P31LGY104	1-1/2" - 2"	1	-
P31LGY005	2-1/2" - 3"	1	-
P31LGY006	4"	1	-

Maniglia a leva in acciaio per valvole a sfera, con rivestimento in plastica gialla.

Hebelgriff aus Stahl für Kugelhähne, mit gelbe Kunststoffbeschichtung.

Poignée en acier pour vannes à sphère, avec revêtement plastique jaune.

INFO

Nell'ordine specificare il modello e la misura della valvola.

In der Bestellung spezifizieren Sie das Modell und Dimension des Kugelhahn.

Veuillez indiquer dans votre commande le modèle et la dimension de la vanne.



P31FR

DOPPIA ALETTA/DOPPELFLÜGEL/DOUBLE ALET

COD			
P31FRY001	1/4"	1	-
P31FRY002	3/8" - 1/2"	1	-
P31FRY003	3/4" - 1" - 1-1/4"	1	-

SINGOLA ALETTA/EINZELFLÜGEL/ALET SINGLE

COD			
P31FRY012	3/8" - 1/2"	1	-

Maniglia a farfalla in alluminio per valvole a sfera, colore rosso.

Aluminium-Flügelgriff für Kugelhähne, Farbe rot.

Poignée papillon en aluminium pour les vannes à sphère, couleur rouge.



P31FG

DOPPIA ALETTA/DOPPELFLÜGEL/DOUBLE ALET

COD			
P31FGY001	1/4"	1	-
P31FGY002	3/8" - 1/2"	1	-
P31FGY003	3/4" - 1" - 1-1/4"	1	-

SINGOLA ALETTA/EINZELFLÜGEL/ALET SINGLE

COD			
P31FGY013	3/4" - 1" - 1-1/4"	1	-

Maniglia a farfalla in alluminio per valvole a sfera, colore giallo.

Aluminium-Flügelgriff für Kugelhähne, Farbe gelb.

Poignée papillon en aluminium pour les vannes à sphère, couleur jaune.



P31FA

COD			
P31FAY002	3/8" - 1/2"	1	-
P31FAY003	3/4" - 1" - 1-1/4"	1	-

Maniglia a farfalla in alluminio per valvole a sfera, colore blu.

Aluminium-Flügelgriff für Kugelhähne, Farbe blau.

Poignée papillon en aluminium pour les vannes à sphère, couleur bleu.



R625

CROMATO / VERCHROMT / CHROMÉ

COD			
R625X003	1/2"	1	-
R625X004	3/4"	1	-
R625X014	1" x R620X014, R621X014 (1")	1	-
R625X015	1-1/4" x R620X015, R621X015 (1")	1	-

NON CROMATA / NICHT VERCHROMT / FINITION EN LAITON

COD			
R625Y002	3/8"	1	-
R625Y003	1/2"	1	-
R625Y004	3/4"	1	-

Girello e portagomma in ottone, per rubinetti a sfera.

Schlauchtülle mit Überwurfmutter aus Messing, für Kugelhähne.

Écrou et porte-caoutchouc en laiton, pour vannes à sphères.



P23F

COD			
P23FY003	1/2"	1	-
P23FY004	3/4"	1	-

Tappo femmina e catena, per rubinetto a sfera R608 e R608D.

Verschlusskappe und Kette mit Innengewinde, für Kugelhahn R608 und R608D.

Bouchon femelle et chaîne, pour vanne à sphère R608 et R608D.

NOTE

P23FY003: Applicabile a / Anwendbar für / Pour **R608** (3/8").

P23FY004: Applicabile a / Anwendbar für / Pour **R608** (1/2", 3/4"), **R608D**.



P23M

COD			
P23MY003	1/2"	1	-

Tappo filettato maschio e catena, per rubinetto a sfera R609.

Verschlusskappe und Kette mit Aussengewinde, für Kugelhahn R609.

Bouchon mâle et chaîne, pour vanne à sphère R609.

NOTE

P23MY002: Applicabile a / Anwendbar für / Pour **R609** (3/8"), **R611** (3/8").

P23MY003: Applicabile a / Anwendbar für / Pour **R609** (1/2"), **R611** (1/2").

P23MY004: Applicabile a / Anwendbar für / Pour **R609** (3/4"), **R611** (3/4").



P57G

COD			
P57GY007	per/für/pour R252 1-1/2"	1	-
P57GY008	per/für/pour R252 2"	1	-
P57GY015	per/für/pour R37 3/4"	1	-

Guarnizioni di ricambio.

Ersatzdichtungen.

Joints de rechange.



Dati tecnici e dimensionali

Technische daten und dimensionen

Caractéristiques techniques et dimensions

DIMENSIONI IN MM

GRÖSSE MM

DIMENSIONS MM

AVVERTENZA / ACHTUNG / AVERTISSEMENT !

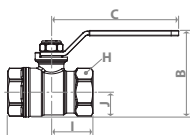
Verificare le condizioni di esercizio consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les conditions de service en vous reportant à la fiche technique spécifique.

R910

DN	A	I	B	J	C	H	KV
2-1/2"	65	153	76	170	58	187	82 336
3"	80	173	87	189	68	187	96 377
4"	100	217	108	242	88	257	126 645



Temperatura minima di esercizio: **-20 °C con soluzioni glicolate al 50%**.
Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar)**.

Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:

4,2 MPa (42 bar) per 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) per 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"

2,8 MPa (28 bar) per 2-1/2" - 3" - 4"

Campo di temperatura con gas pericolosi e idrocarburi liquidi: **-20+60 °C**.

Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar)**.

Massima pressione operativa (MOP) con gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Minimale Betriebstemperatur: **-20°C bei 50% Glykol Max.**

Betriebsbedingungen mit gesättigtem Dampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar)**.

Max. Betriebsdruck bei 20 °C für Wasser, Gas:

4,2 MPa (42 bar) für 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) für 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"

2,8 MPa (28 bar) für 2-1/2" - 3" - 4"

Temperaturbereich mit gefährlichen Gasen und flüssigen Kohlenwasserstoffen: **-20+60 °C**.

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar)**.

Maximaler Betriebsdruck mit Gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Température minimale d'utilisation: **-20 °C avec des solutions de glycol à 50%**.

Conditions de service max. avec vapeur saturée sèche: **185 °C à 1,05 MPa (10,5 bar)**.

Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:

4,2 MPa (42 bar) pour 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) pour 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"

2,8 MPa (28 bar) pour 2-1/2" - 3" - 4"

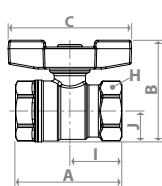
Plage de température avec gaz dangereux et hydrocarbures liquides: **-20+60 °C**.

Pression de service max. à 20 °C avec hydrocarbures liquides: **1,2 MPa (12 bar)**.

Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: **0,5 MPa (5 bar)**.

R911

DN	A	I	B	J	C	H	KV
3/8"	10	49	25	48	13	63	21 7
1/2"	15	56	28	56	16	63	25 13,3
3/4"	20	62	31	64	21	73	32 25,8
1"	25	76	38	72	25	73	39 50,9
1-1/4"	32	86	43	82	30	73	47 103



Temperatura minima di esercizio: **-20 °C con soluzioni glicolate al 50%**.
Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar)**.

Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:

4,2 MPa (42 bar) per 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) per 1" - 1-1/4"

Campo di temperatura con idrocarburi liquidi: **-20+60 °C**.

Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar)**.

Pressione massima di esercizio (MOP) con gas pericoloso: **0,5 MPa (5 bar)**.

Minimale Betriebstemperatur: **-20°C bei 50% Glykol Max.**

Betriebsbedingungen mit gesättigtem Dampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar)**.

Max. Betriebsdruck bei 20 °C für Wasser, Gas:

4,2 MPa (42 bar) für 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) für 1" - 1-1/4"

Temperaturbereich mit gefährlichen Gasen und flüssigen Kohlenwasserstoffen: **-20+60 °C**.

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar)**.

Maximaler Betriebsdruck mit Gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Température minimale d'utilisation: **-20 °C avec des solutions de glycol à 50%**.

Conditions de service max. avec vapeur saturée sèche: **185 °C à 1,05 MPa (10,5 bar)**.

Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:

4,2 MPa (42 bar) pour 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) pour 1" - 1-1/4"

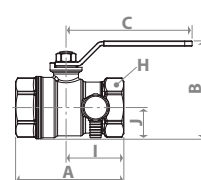
Plage de température avec gaz dangereux et hydrocarbures liquides: **-20+60 °C**.

Pression de service max. à 20 °C avec hydrocarbures liquides: **1,2 MPa (12 bar)**.

Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: **0,5 MPa (5 bar)**.

R910S

DN	A	I	B	J	C	H	KV
1/2"	15	62	34	52	16	77	25 13,3
3/4"	20	68	37	69	21	95	32 25,8
1"	25	82	44	77	25	95	39 50,9
1-1/4"	32	100	57	87	30	95	47 103
1-1/2"	40	110	62	108	37	137	54 147
2"	50	125	69	124	46	137	67 222



Campo di temperatura con acqua e gas non pericolosi: **-20+120°C (-20 °C con soluzioni glicolate al 50%)**. Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:

4,2 MPa (42 bar) per 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) per 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2".

Temperaturbereich mit Wasser und ungefährlichen Gasen: **-20+120 °C (-20 °C mit 50%igen Glykollösungen)**. Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen:

4,2 MPa (42 bar) für 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) für 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2".

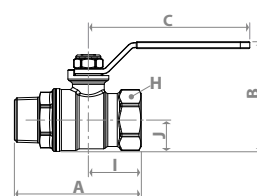
Plage de température avec l'eau et les gaz non dangereux : **-20+120 °C (-20 °C avec des solutions de glycol à 50%)**. Pression de service maximale à 20 °C avec eau et gaz non dangereux :

4,2 MPa (42 bar) pour 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) pour 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2".

R914L

DN	A	I	B	J	C	H	KV
1/4"	8	51	21	36	10	42	17 6,9
3/8"	10	59	25	46	13	77	21 7
1/2"	15	68	28	52	16	77	25 13,3
3/4"	20	76	31	69	21	95	32 25,8
1"	25	88	39	77	25	95	39 50,9
1-1/4"	32	102	43	87	30	95	47 103
1-1/2"	40	105	48	108	37	137	54 147
2"	50	124	55	124	46	137	67 222



Temperatura minima di esercizio: **-20 °C con soluzioni glicolate al 50%**.
Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar)**.

Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:

4,2 MPa (42 bar) per 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) per 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"

Campo di temperatura con idrocarburi liquidi: **-20+60 °C**.

Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar)**.

Minimale Betriebstemperatur: **-20 °C bei 50%igen Glykollösungen**.

Maximale Betriebstemperatur mit trockenem Satttdampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar)**.

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen:

4,2 MPa (42 bar) für 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) für 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"

Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **-20+60 °C**.

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar)**.

Température minimale de fonctionnement : **-20 °C avec des solutions à 50% de glycol**.

Température maximale de fonctionnement avec de la vapeur saturée sèche :

185 °C avec 1,05 MPa (10,5 bar).

Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec de l'eau et des gaz non dangereux :

4,2 MPa (42 bar) pour 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) pour 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"

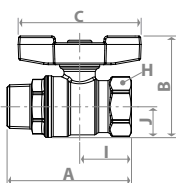
Plage de température avec hydrocarbures liquides : **-20+60 °C**.

Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec des hydrocarbures liquides : **1,2 MPa (12 bar)**.



R914

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
1/4"	8	51	21	35	10	40	17	6,9
3/8"	10	59	25	48	13	63	21	7
1/2"	15	68	28	55	16	63	25	13,3
3/4"	20	76	31	64	21	73	32	25,8
1"	25	87	38	72	25	73	39	50,9
1-1/4"	32	102	43	82	30	73	47	103



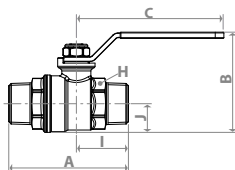
Temperatura minima di esercizio: **-20 °C con soluzioni glicolate al 50%.**
 Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:
4,2 MPa (42 bar) per 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) per 1" - 1-1/4"
 Campo di temperatura idrocarburi liquidi: **-20+60 °C.**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar).**

Minimale Betriebstemperatur: **-20 °C bei 50%igen Glykollösungen.**
 Maximale Betriebstemperatur mit trockenem Satttdampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen:
4,2 MPa (42 bar) für 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) für 1" - 1-1/4"
 Temperaturbereich für flüssige Kohlenwasserstoffe: **-20+60 °C.**
 Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar).**

Température minimale de fonctionnement : **-20 °C avec des solutions à 50% de glycol.**
 Température maximale de fonctionnement avec de la vapeur saturée sèche :
185 °C avec 1,05 MPa (10,5 bar).
 Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec de l'eau et des gaz non dangereux :
4,2 MPa (42 bar) pour 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) pour 1" - 1-1/4"
 Plage de température des hydrocarbures liquides : **-20+60 °C.**
 Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec des hydrocarbures liquides :
1,2 MPa (12 bar).

R913L

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
3/8"	10	63	28	46	13	77	21	7
1/2"	15	73	34	52	16	77	25	13,3
3/4"	20	82	38	69	21	95	32	25,8
1"	25	92	44	77	25	95	39	50,9
1-1/4"	32	108	50	87	30	95	47	103



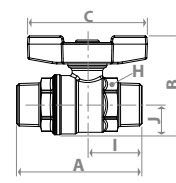
Temperatura minima di esercizio: **-20 °C con soluzioni glicolate al 50%.**
 Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:
4,2 MPa (42 bar) per 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) per 1" - 1-1/4"
 Campo di temperatura idrocarburi liquidi: **-20+60 °C.**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar).**

Minimale Betriebstemperatur: **-20 °C bei 50%igen Glykollösungen.**
 Maximale Betriebstemperatur mit trockenem Satttdampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen:
4,2 MPa (42 bar) für 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) für 1" - 1-1/4"
 Temperaturbereich für flüssige Kohlenwasserstoffe: **-20+60 °C.**
 Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar).**

Température minimale de fonctionnement : **-20 °C avec des solutions à 50% de glycol.**
 Température maximale de fonctionnement avec de la vapeur saturée sèche :
185 °C avec 1,05 MPa (10,5 bar).
 Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec de l'eau et des gaz non dangereux :
4,2 MPa (42 bars) pour 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) pour 1" - 1-1/4"
 Plage de température des hydrocarbures liquides : **-20+60 °C.**
 Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec des hydrocarbures liquides :
1,2 MPa (12 bar).

R913

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
3/8"	10	63	28	49	13	63	21	7
1/2"	15	74	34	55	17	63	25	13,3
3/4"	20	82	38	64	21	73	32	25,8
1"	25	93	44	73	25	73	39	50,9
1-1/4"	32	108	50	82	30	73	47	103



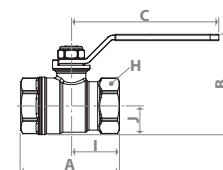
Temperatura minima di esercizio: **-20 °C con soluzioni glicolate al 50%.**
 Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:
4,2 MPa (42 bar) per 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) per 1" - 1-1/4"
 Campo di temperatura idrocarburi liquidi: **-20+60 °C.**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar).**

Minimale Betriebstemperatur: **-20 °C bei 50%igen Glykollösungen.**
 Maximale Betriebstemperatur mit trockenem Satttdampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen:
4,2 MPa (42 bar) für 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) für 1" - 1-1/4"
 Temperaturbereich für flüssige Kohlenwasserstoffe: **-20+60 °C.**
 Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar).**

Température minimale de fonctionnement : **-20 °C avec des solutions à 50% de glycol.**
 Température maximale de fonctionnement avec de la vapeur saturée sèche :
185 °C avec 1,05 MPa (10,5 bar).
 Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec de l'eau et des gaz non dangereux :
4,2 MPa (42 bars) pour 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) pour 1" - 1-1/4"
 Plage de température des hydrocarbures liquides : **-20+60 °C.**
 Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec des hydrocarbures liquides :
1,2 MPa (12 bar).

R850

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
1/4"	8	43	21	36	10	43	17	6,6
3/8"	10	46	23	45	13	77	20	6,7
1/2"	15	53	27	51	16	77	25	12,7
3/4"	20	60	30	67	20	95	31	24,6
1"	25	74	37	76	25	95	38	48,5
1-1/4"	32	84	42	85	29	95	47	98
1-1/2"	40	95	47	104	35	137	54	140
2"	50	109	54	120	43	137	66	211



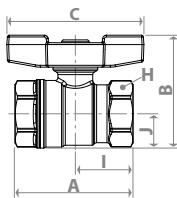
Temperatura minima di esercizio: **-20 °C con soluzioni glicolate al 50%.**
 Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:
3,5 MPa (35 bar) per 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"
2,8 MPa (28 bar) per 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"
 Campo di temperatura idrocarburi liquidi: **-20+60 °C.**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar).**

Minimale Betriebstemperatur: **-20 °C bei 50%igen Glykollösungen.**
 Maximale Betriebstemperatur mit trockenem Satttdampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen:
3,5 MPa (35 bar) für 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"
2,8 MPa (28 bar) für 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"
 Temperaturbereich für flüssige Kohlenwasserstoffe: **-20+60 °C.**
 Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar).**

Température minimale de fonctionnement : **-20 °C avec des solutions à 50% de glycol.**
 Température maximale de fonctionnement avec de la vapeur saturée sèche :
185 °C avec 1,05 MPa (10,5 bar).
 Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec de l'eau et des gaz non dangereux :
3,5 MPa (35 bars) pour 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"
2,8 MPa (28 bar) pour 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"
 Plage de température des hydrocarbures liquides : **-20+60 °C.**
 Pression de service maximale à 20 °C avec des hydrocarbures liquides : **1,2 MPa (12 bar).**

R851

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
1/4"	8	43	21	35	10	40	17	6,6
3/8"	10	46	23	48	13	63	20	6,7
1/2"	15	53	27	54	16	63	25	12,7
3/4"	20	60	30	63	20	73	31	24,6
1"	25	74	37	72	25	73	38	48,5
1-1/4"	32	84	42	82	29	73	47	98



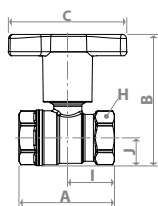
Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50%.
 Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:
3,5 MPa (35 bar) per 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"
2,8 MPa (28 bar) per 1" - 1-1/4"
 Campo di temperatura con idrocarburi liquidi: **-20+60 °C.**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar).**
 Pressione massima di esercizio (MOP) con gas pericoloso: **0,5 MPa (5 bar).**

Minimale Betriebstemperatur: -20°C bei 50% Glykol
 Max. Betriebsbedingungen mit gesättigtem Dampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Max. Betriebsdruck bei 20 °C für Wasser, Gas:
3,5 MPa (35 bar) für 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"
2,8 MPa (28 bar) für 1" - 1 1/4"
 Temperaturbereich mit gefährlichen Gasen und flüssigen Kohlenwasserstoffen: **-20+60 °C.** Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar).** Maximaler Betriebsdruck mit Gas: **0,5 MPa (5 bar).**

Température minimale d'utilisation: -20 °C avec des solutions de glycol à 50%.
 Conditions de service max. avec vapeur saturée sèche: **185 °C à 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:
3,5 MPa (35 bar) pour 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"
2,8 MPa (28 bar) pour 1" - 1 1/4"
 Plage de température avec gaz dangereux et hydrocarbures liquides: **-20+60 °C.**
 Pression de service max. à 20 °C avec hydrocarbures liquides: **1,2 MPa (12 bar).**
 Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: **0,5 MPa (5 bar).**

R851TH

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
3/8"	10	46	23	73	13	78	20	6,7
1/2"	15	53	27	80	16	78	25	12,7
3/4"	20	60	30	89	20	78	31	24,6
1"	25	74	37	98	24	78	38	48,5
1-1/4"	32	84	42	108	30	78	47	98
1-1/2"	40	95	47	141	35	96	54	140
2"	50	109	54	156	43	96	66	211



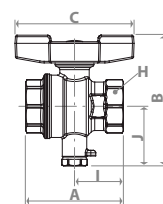
Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50%.
 Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:
3,5 MPa (35 bar) per 3/8" - 1/2" - 3/4"
2,8 MPa (28 bar) per 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"
 Campo di temperatura idrocarburi liquidi: **-20+60 °C.**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar).**

Temperaturbereich mit Wasser und ungefährlichen Gasen:
-20+110 °C (-20 °C mit 50%igen Glykollösungen), mit kurzzeitigen Spitzenwerten bei 120 °C.
 Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen:
3,5 MPa (35 bar) für 3/8" - 1/2" - 3/4"
2,8 MPa (28 bar) für 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"
 Temperaturbereich für flüssige Kohlenwasserstoffe: **-20+60 °C.**
 Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar).**

Plage de température avec l'eau et les gaz non dangereux : -20+110 °C (-20 °C avec des solutions de glycol à 50%), avec des pics à 120 °C pendant de courtes périodes.
 Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec de l'eau et des gaz non dangereux:
3,5 MPa (35 bar) pour 3/8" - 1/2" - 3/4"
2,8 MPa (28 bar) pour 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"
 Plage de température des hydrocarbures liquides: **-20+60 °C.**
 Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec des hydrocarbures liquides:
1,2 MPa (12 bar).

R851T

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
1/2"	15	53	27	73	35	63	25	12,7
3/4"	20	60	30	80	37	73	31	24,6
1"	25	74	37	86	39	73	38	48,5



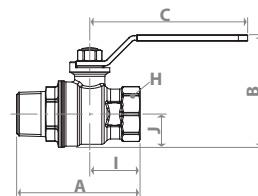
Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50%.
 Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:
3,5 MPa (35 bar) per 1/2" - 3/4"
2,8 MPa (28 bar) per 1"

Temperaturbereich: -20+120 °C (-20 °C mit 50% Glykollösungen).
 Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht brennbaren technischen Gasen:
3,5 MPa (35 bar) 1/2" - 3/4"
2,8 MPa (28 bar) 1"

Plage de température avec de l'eau et sans gaz dangereux: -20+120 °C (-20 °C avec des solutions de glycol à 50%).
 Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:
3,5 MPa (35 bar) pour 1/2" - 3/4"
2,8 MPa (28 bar) pour 1"

R854L

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
1/2"	15	66	27	52	16	77	25	12,7
3/4"	20	74	30	67	20	94	31	24,6
1"	25	86	37	76	24	94	38	48,5
1-1/4"	32	100	42	85	29	94	47	98
1-1/2"	40	110	47	105	35	136	54	140
2"	50	129	54	120	43	136	67	211



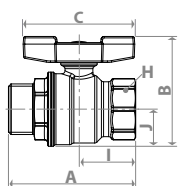
Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50%.
 Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:
3,5 MPa (35 bar) per 1/2" - 3/4"
2,8 MPa (28 bar) per 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"
 Campo di temperatura con idrocarburi liquidi: **-20+60 °C.**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar).**
 Pressione massima di esercizio (MOP) con gas pericoloso: **0,5 MPa (5 bar).**

Minimale Betriebstemperatur: -20°C bei 50% Glykol
 Max. Betriebsbedingungen mit gesättigtem Dampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Max. Betriebsdruck bei 20 °C für Wasser, Gas:
3,5 MPa (35 bar) für 1/2" - 3/4"
2,8 MPa (28 bar) für 1" - 1 1/4" - 1 1/2" - 2"
 Temperaturbereich mit gefährlichen Gasen und flüssigen Kohlenwasserstoffen: **-20+60 °C.** Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar).** Maximaler Betriebsdruck mit Gas: **0,5 MPa (5 bar).**

Température minimale d'utilisation: -20 °C avec des solutions de glycol à 50%.
 Conditions de service max. avec vapeur saturée sèche: **185 °C à 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:
3,5 MPa (35 bar) pour 1/2" - 3/4"
2,8 MPa (28 bar) pour 1" - 1 1/4" - 1 1/2" - 2"
 Plage de température avec gaz dangereux et hydrocarbures liquides: **-20+60 °C.**
 Pression de service max. à 20 °C avec hydrocarbures liquides: **1,2 MPa (12 bar).**
 Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: **0,5 MPa (5 bar).**

R854

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
1/2"	15	64	27	54	16	63	25	12,7
3/4"	20	72	30	64	20	73	31	24,6
1"	25	83	37	72	24	73	38	48,5
1-1/4"	32	97	42	82	29	73	47	98



Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50%. Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).** Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:

3,5 MPa (35 bar) per 1/2" - 3/4"

2,8 MPa (28 bar) per 1" - 1-1/4"

Campo di temperatura con idrocarburi liquidi: **-20÷60 °C.**

Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar).**

Pressione massima di esercizio (MOP) con gas pericoloso: **0,5 MPa (5 bar).**

Minimale Betriebstemperatur: -20°C bei 50% Glykol.

Max. Betriebsbedingungen mit gesättigtem Dampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar).**

Max. Betriebsdruck bei 20 °C für Wasser, Gas:

3,5 MPa (35 bar) für 1/2" - 3/4"

2,8 MPa (28 bar) für 1" - 1 1/4"

Temperaturbereich mit gefährlichen Gasen und flüssigen Kohlenwasserstoffen: **-20÷60 °C.** Maximaler

Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar).** Maximaler

Betriebsdruck mit Gas: **0,5 MPa (5 bar).**

Température minimale d'utilisation: -20 °C avec des solutions de glycol à 50%.

Conditions de service max. avec vapeur saturée sèche: **185 °C à 1,05 MPa (10,5 bar).**

Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:

3,5 MPa (35 bar) pour 1/2" - 3/4"

2,8 MPa (28 bar) pour 1" - 1 1/4"

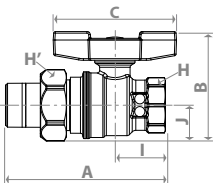
Plage de température avec gaz dangereux et hydrocarbures liquides: **-20÷60 °C.**

Pression de service max. à 20 °C avec hydrocarbures liquides: **1,2 MPa (12 bar).**

Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: **0,5 MPa (5 bar).**

R859

	DN	A	I	B	J	C	H	H'	KV
1/2" F X 1/2" M	15	74	27	54	16	63	25	30	12,7
3/4" F X 3/4" M	20	83	30	64	20	73	31	38	24,6
1" F X 1" M	25	95	31	72	24	73	38	46	48,5
1-1/4" F X 1-1/4" M	32	112	42	82	30	73	47	53	98



Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50%. Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).** Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:

3,5 MPa (35 bar) per 1/2" - 3/4"

2,8 MPa (28 bar) per 1" - 1-1/4"

Campo di temperatura idrocarburi liquidi: **-20÷60 °C.**

Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar).**

Minimale Betriebstemperatur: -20 °C bei 50%igen Glykollösungen.

Maximale Betriebstemperatur mit trockenem Sattampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar).**

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen:

3,5 MPa (35 bar) für 1/2" - 3/4"

2,8 MPa (28 bar) für 1" - 1-1/4"

Temperaturbereich für flüssige Kohlenwasserstoffe: **-20÷60 °C.**

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar).**

Température minimale de fonctionnement : -20 °C avec des solutions à 50% de glycol.

Température maximale de fonctionnement avec de la vapeur saturée sèche :

185 °C avec 1,05 MPa (10,5 bar).

Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec de l'eau et des gaz non dangereux :

3,5 MPa (35 bar) pour 1/2" - 3/4".

2,8 MPa (28 bar) pour 1" - 1-1/4".

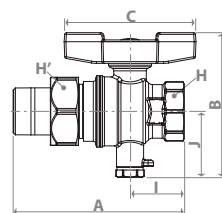
Plage de température des hydrocarbures liquides : **-20÷60 °C.**

Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec des hydrocarbures liquides :

1,2 MPa (12 bar).

R859T

	DN	A	I	B	J	C	H	H'	KV
3/4" F X 3/4" M	20	95	30	80	36	73	31	38	24,6
3/4" F X 1" M	20	100	30	80	36	73	31	46	24,6
1" F X 1" M	25	108	37	84	38	73	38	46	48,5



Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50%. Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:

3,5 MPa (35 bar) per 3/4" F

2,8 MPa (28 bar) per 1" F

Temperaturbereich: -20÷120 °C (-20 °C mit 50 % Glykollösungen).

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht brennbaren technischen Gasen:

3,5 MPa (35 bar) für 3/4" IG

2,8 MPa (28 bar) für 1" IG

Plage de température avec de l'eau et sans gaz dangereux: -20÷120 °C (-20 °C avec des solutions de glycol à 50%).

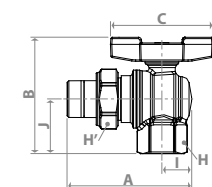
Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:

3,5 MPa (35 bar) pour 3/4" F

2,8 MPa (28 bar) pour 1" F

R789

	DN	A	I	B	J	C	H	H'	KV
1/2" F X 1/2" M	15	79	18	71	33	63	26	30	4,8
3/4" F X 3/4" M	20	89	21	82	39	73	32	38	8
1" F X 1" M	25	100	25	94	46	73	41	46	21,3



Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50%. Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:

1,6 MPa (16 bar).

Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar).**

Temperaturbereich mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen: -20÷120 °C (-20 °C bei 50%igen Glykollösungen).

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen: **1,6 MPa (16 bar).**

Temperaturbereich für flüssige Kohlenwasserstoffe: **-20÷60 °C.**

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar).**

Plage de température avec de l'eau et des gaz non dangereux : -20÷120 °C (-20 °C avec des solutions de glycol à 50%).

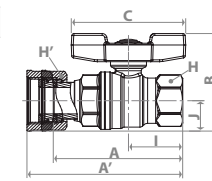
Pression de service maximale à 20 °C avec de l'eau et des gaz non dangereux : **1,6 MPa (16 bar).**

Plage de température des hydrocarbures liquides : **-20÷60 °C.**

Pression maximale de service à 20 °C avec des hydrocarbures liquides : **1,2 MPa (12 bar).**

R752

	DN	A	A'	I	B	J	C	H	H'	KV
1/2" F X CALOTTA 3/4" F										
1/2" IG X ÜBERW. 3/4" IG	15	74	82	30	56	18	63	26	30	12,7
1/2" F X ÉCROU 3/4" F										



Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50%. Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:

4,2 MPa (42 bar).

Temperaturbereich mit Wasser und ungefährlichen Gasen: -20÷120 °C (-20 °C mit 50%igen Glykollösungen).

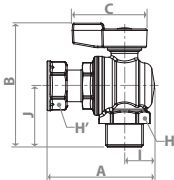
Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen: **4,2 MPa (42 bar).**

Plage de température avec l'eau et les gaz non dangereux : -20÷120 °C (-20 °C avec des solutions de glycol à 50%).

Pression de service maximale à 20 °C avec de l'eau et des gaz non dangereux : **4,2 MPa (42 bar).**

R780P-1

	DN	A	I	B	J	C	H	H'	KV
1/2" M X CALOTTA 1/2" F									
1/2" M X ÜM 1/2" F	15	65	17	78	40	44	26	24	4,8
1/2" M X ÉCROU 1/2" F									
3/4" M X CALOTTA 3/4" F									
3/4" M X ÜM 3/4" F	20	75	21	86	43	52	32	30	8
3/4" M X ÉCROU 3/4" F									



■ Campo di temperatura con acqua e gas non pericolosi: **-20+120 °C (-20 °C con soluzioni glicolate al 50%).**

Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi: **1,6 MPa (16 bar).**

■ Temperaturbereich: **-20+120 °C (-20 °C mit 50 % Glykollösungen).**

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht brennbaren technischen Gasen:

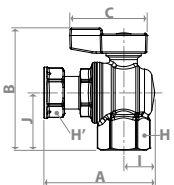
1,6 MPa (16 bar).

■ Plage de température avec de l'eau et sans gaz dangereux: **-20+120 °C (-20 °C avec des solutions de glycol à 50%).**

Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux: **1,6 MPa (16 bar).**

R781P-1

	DN	A	I	B	J	C	H	H'	KV
1/2" F X CALOTTA 1/2" F									
1/2" F X ÜM 1/2" F	15	65	17	71	33	44	26	24	4,8
1/2" F X ÉCROU 1/2" F									
3/4" F X CALOTTA 3/4" F									
3/4" F X ÜM 3/4" F	20	75	21	83	39	52	31	30	8
3/4" F X ÉCROU 3/4" F									



■ Campo di temperatura con acqua e gas non pericolosi: **-20+120 °C (-20 °C con soluzioni glicolate al 50%).**

Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:

1,6 MPa (16 bar).

■ Temperaturbereich: **-20+120 °C (-20 °C mit 50 % Glykollösungen).**

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht brennbaren technischen Gasen:

1,6 MPa (16 bar).

■ Plage de température avec de l'eau et sans gaz dangereux: **-20+120 °C (-20 °C avec des solutions de glycol à 50%).**

Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux: **1,6 MPa (16 bar).**

R701F

	DN	A	I	B	J	C	H	W	P	D	N	KV
G 1/2" F X G 1/2" F	15	59	30	69	31	63	ch.25	ch.27	1	500	70	2,5
G 3/4" F X G 3/4" F	20	66	33	80	36	73	ch.31	ch.30	1	500	70	4,6
G 1" F X G 1" F	25	79	40	94	46	73	ch.38	ch.40	1	500	70	10
RC 3/8" X RC 3/8"	10	59	30	69	31	63	ch.25	ch.27	1	500	70	2
RC 1/2" X RC 1/2"	15	59	30	69	31	63	ch.25	ch.27	1	500	70	2,5
RC 3/4" X RC 3/4"	20	66	33	80	36	73	ch.31	ch.30	1	500	70	4,6
RC 1" X RC 1"	25	79	40	94	46	73	ch.38	ch.40	1	500	70	10

■ Campo di temperatura: **5+110 °C.**

Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua:

3,2 MPa (32 bar).

■ Temperaturbereich: **5+110 °C.**

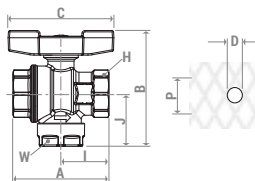
Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser:

3,2 MPa (32 bar).

■ Plage de température: **5+110 °C.**

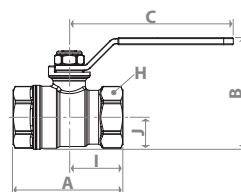
Pression de service maximale à 20 °C avec de l'eau: **3,2**

MPa (32 bar).



R250D

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
1/4"	8	43	21	36	10	43	17	6,6
3/8"	10	45	22	46	14	77	21	6,7
1/2"	14	54	27	49	15	77	25	10,2
3/4"	18	63	31	64	18	94	32	18,5
1"	22	75	38	73	23	94	39	36,3
1-1/4"	28	84	42	82	28	94	48	73,5
1-1/2"	35	93	46	100	33	136	55	105
2"	45	107	54	115	41	136	67	158
2-1/2"	58	146	73	154	52	173	82	240
3"	68	160	80	169	60	173	98	269
4"	90	207	104	207	77	187	122	461



■ Temperatura minima di esercizio: **-20 °C con soluzioni glicolate al 50%.**

Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).**

Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:

4,2 MPa (42 bar) per 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) per 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"

2,8 MPa (28 bar) per 2-1/2" - 3" - 4"

Campo di temperatura con idrocarburi liquidi: **-20+60 °C.**

Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar).**

Pressione massima di esercizio (MOP) con gas pericoloso: **0,5 MPa (5 bar).**

■ Minimale Betriebstemperatur: **-20°C bei 50% Glykol.**

Max. Betriebsbedingungen mit gesättigtem Dampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar).**

Max. Betriebsdruck bei 20 °C für Wasser, Gas:

4,2 MPa (42 bar) 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) 1" - 1 1/4" - 1 1/2" - 2"

2,8 MPa (28 bar) 2 1/2" - 3" - 4"

Temperaturbereich mit gefährlichen Gasen und flüssigen Kohlenwasserstoffen: **-20+60 °C.**

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar).**

Maximaler Betriebsdruck mit Gas: **0,5 MPa (5 bar).**

■ Température minimale d'utilisation: **-20 °C avec des solutions de glycol à 50%.**

Conditions de service max. avec vapeur saturée sèche: **185 °C à 1,05 MPa (10,5 bar).**

Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:

4,2 MPa (42 bar) pour 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) pour 1" - 1 1/4" - 1 1/2" - 2"

2,8 MPa (28 bar) pour 2 1/2" - 3" - 4"

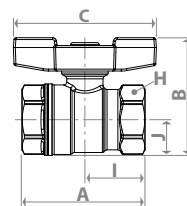
Plage de température avec gaz dangereux et hydrocarbures liquides: **-20+60 °C.**

Pression de service max. à 20 °C avec hydrocarbures liquides: **1,2 MPa (12 bar).**

Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: **0,5 MPa (5 bar).**

R251D

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
1/4"	8	43	21	35	10	40	17	6,6
3/8"	10	45	22	46	14	63	21	6,7
1/2"	14	54	27	51	15	63	25	10,2
3/4"	18	63	31	60	18	73	32	18,5
1"	22	75	38	73	23	73	39	36,3
1-1/4"	28	84	42	78	28	73	48	73,5



■ Temperatura minima di esercizio: **-20 °C con soluzioni glicolate al 50%.**

Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).**

Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:

4,2 MPa (42 bar) per 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) per 1" - 1-1/4"

Campo di temperatura con idrocarburi liquidi: **-20+60 °C.**

Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar).**

Pressione massima di esercizio (MOP) con gas pericoloso: **0,5 MPa (5 bar).**

■ Minimale Betriebstemperatur: **-20°C bei 50% Glykol.**

Max. Betriebsbedingungen mit gesättigtem Dampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar).**

Max. Betriebsdruck bei 20 °C für Wasser, Gas:

4,2 MPa (42 bar) für 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) für 1" - 1 1/4"

Temperaturbereich mit gefährlichen Gasen und flüssigen Kohlenwasserstoffen: **-20+60 °C.**

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar).**

Maximaler Betriebsdruck mit Gas: **0,5 MPa (5 bar).**

■ Température minimale d'utilisation: **-20 °C avec des solutions de glycol à 50%.**

Conditions de service max. avec vapeur saturée sèche: **185 °C à 1,05 MPa (10,5 bar).**

Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:

4,2 MPa (42 bar) pour 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) pour 1" - 1 1/4"

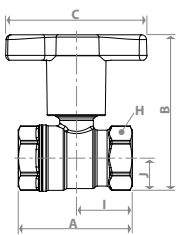
Plage de température avec gaz dangereux et hydrocarbures liquides: **-20+60 °C.**

Pression de service max. à 20 °C avec hydrocarbures liquides: **1,2 MPa (12 bar).**

Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: **0,5 MPa (5 bar).**

R251TH

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
3/8"	10	45	23	75	14	78	21	6,7
1/2"	14	54	27	77	15	78	25	10,2
3/4"	18	18	31	86	18	78	32	18,5
1"	22	22	38	95	23	78	39	36,3
1-1/4"	28	28	42	104	28	78	48	73,5
1-1/2"	35	35	46	136	33	98	55	105
2"	45	45	54	152	41	98	67	158



■ Campo di temperatura con acqua e gas non pericolosi: **-20+110 °C (-20 °C con soluzioni glicolate al 50%)**, con picchi a 120 °C per brevi periodi di tempo.

Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:

4,2 MPa (42 bar) per 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) per 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"

Campo di temperatura idrocarburi liquidi: **-20+60 °C**.

Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar)**.

■ Temperaturbereich mit Wasser und ungefährlichen Gasen: **-20+110 °C (-20 °C mit 50%igen Glykollösungen)**, mit kurzzeitigen Spitzenwerten bei 120 °C.

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen:

4,2 MPa (42 bar) für 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) für 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"

Temperaturbereich für flüssige Kohlenwasserstoffe: **-20+60 °C**.

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar)**.

■ Plage de température avec l'eau et les gaz non dangereux : **-20+110 °C (-20 °C avec des solutions de glycol à 50%)**, avec des pics à 120 °C pendant de courtes périodes.

Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec de l'eau et des gaz non dangereux :

4,2 MPa (42 bars) pour 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) pour 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"

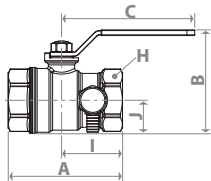
Plage de température des hydrocarbures liquides : **-20+60 °C**.

Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec des hydrocarbures liquides :

1,2 MPa (12 bar).

R250DS

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
1/2"	14	59	32	49	15	77	25	10,2
3/4"	18	69	36	64	18	94	32	18,5
1"	22	81	43	73	23	94	39	36,3
1-1/4"	28	98	56	82	28	94	48	73,5
1-1/2"	35	107	60	100	33	136	55	105
2"	45	121	67	115	41	136	67	158



■ Campo di temperatura con acqua e gas non pericolosi: **-20+120 °C (-20 °C con soluzioni glicolate al 50%)**. Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:

4,2 MPa (42 bar) per 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) per 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"

■ Temperaturbereich: **-20+120 °C (-20 °C mit 50 % Glykollösungen)**.

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht brennbaren technischen Gasen:

4,2 MPa (42 bar) für 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) für 1" - 1 1/4" - 1 1/2" - 2"

■ Plage de température avec de l'eau et sans gaz dangereux: **-20+120 °C (-20 °C avec des solutions de glycol à 50%)**.

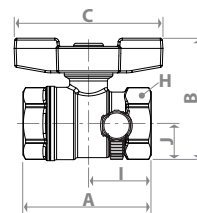
Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:

4,2 MPa (42 bar) pour 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) pour 1" - 1 1/4" - 1 1/2" - 2"

R251S

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
1/2"	14	59	32	50	15	63	25	10,2
3/4"	18	69	36	60	18	73	32	18,5
1"	22	81	43	69	23	73	39	36,3



■ Campo di temperatura con acqua e gas non pericolosi:

-20+120 °C (-20 °C con soluzioni glicolate al 50%). Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:

4,2 MPa (42 bar) per 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) per 1"

■ Temperaturbereich mit Wasser und ungefährlichen Gasen:

-20+120 °C (-20 °C mit 50%igen Glykollösungen).

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen:

4,2 MPa (42 bar) für 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) für 1"

■ Plage de température avec l'eau et les gaz non dangereux :

-20+120 °C (-20 °C avec des solutions de glycol à 50%).

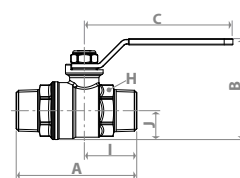
Pression de service maximale à 20 °C avec de l'eau et des gaz non dangereux :

4,2 MPa (42 bar) pour 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) pour 1"

R253DL

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
3/8"	10	58	26	49	14	77	19	6,7
1/2"	14	66	29	51	15	77	22	10,2
3/4"	18	79	33	60	19	94	29	18,5
1"	22	91	40	69	23	94	36	36,3
1-1/4"	28	108	47	78	28	94	44	73,5



■ Temperatura minima di esercizio: **-20 °C con soluzioni glicolate al 50%**.

Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar)**.

Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:

4,2 MPa (42 bar) per 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) per 1" - 1-1/4"

Campo di temperatura idrocarburi liquidi: **-20+60 °C**.

Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar)**.

■ Minimale Betriebstemperatur: **-20°C bei 50% Glykol**.

Max. Betriebsbedingungen mit gesättigtem Dampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar)**.

Max. Betriebsdruck bei 20 °C für Wasser, Gas:

4,2 MPa (42 bar) für 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) für 1" - 1 1/4"

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar)**.

■ Température minimale d'utilisation: **-20 °C avec des solutions de glycol à 50%**.

Conditions de service max. avec vapeur saturée sèche: **185 °C à 1,05 MPa (10,5 bar)**.

Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:

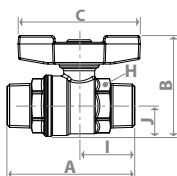
4,2 MPa (42 bar) pour 3/8" - 1/2" - 3/4"

3,5 MPa (35 bar) pour 1" - 1 1/4"

Pression maximale de service à 20 °C avec des hydrocarbures liquides : **1,2 MPa (12 bar)**.

R253D

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
3/8"	10	58	26	49	14	63	19	6,7
1/2"	14	66	29	51	15	63	22	10,2
3/4"	18	79	33	60	19	73	29	18,5
1"	22	91	40	69	23	73	36	36,3
1-1/4"	28	108	47	78	28	73	44	73,5



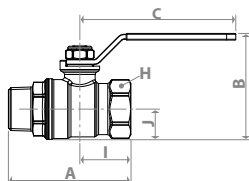
Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50%.
 Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:
4,2 MPa (42 bar) per 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) per 1" - 1-1/4"
 Campo di temperatura idrocarburi liquidi: **-20+60 °C.**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar).**

Minimale Betriebstemperatur: -20°C bei 50% Glykol.
 Max. Betriebsbedingungen mit gesättigtem Dampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Max. Betriebsdruck bei 20 °C für Wasser, Gas:
4,2 MPa (42 bar) für 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) für 1" - 1-1/4"
 Temperaturbereich für flüssige Kohlenwasserstoffe: **-20+60 °C.**
 Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar).**

Température minimale d'utilisation: -20 °C avec des solutions de glycol à 50%.
 Conditions de service max. avec vapeur saturée sèche: **185 °C à 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:
4,2 MPa (42 bar) pour 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) pour 1" - 1-1/4"
 Plage de température des hydrocarbures liquides: **-20+60 °C.**
 Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec des hydrocarbures liquides :
1,2 MPa (12 bar).

R254DL

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
1/4"	8	51	21	36	10	43	17	6,6
3/8"	10	55	22	46	14	77	21	6,7
1/2"	14	64	27	49	15	77	25	10,2
3/4"	18	76	31	64	18	94	32	18,5
1"	22	89	38	73	23	94	39	36,3
1-1/4"	28	100	42	82	28	94	48	73,5
1-1/2"	35	105	46	100	33	136	55	105
2"	45	124	54	115	41	136	67	158



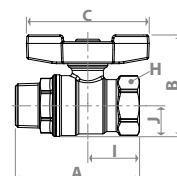
Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50%.
 Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:
4,2 MPa (42 bar) per 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) per 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"
 Campo di temperatura con idrocarburi liquidi: **-20+60 °C.**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar).**
 Pressione massima di esercizio (MOP) con gas pericoloso: **0,5 MPa (5 bar).**

Minimale Betriebstemperatur: -20°C bei 50% Glykol. Max. Betriebsbedingungen mit gesättigtem Dampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Max. Betriebsdruck bei 20 °C für Wasser, Gas:
4,2 MPa (42 bar) für 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) für 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"
 Temperaturbereich mit gefährlichen Gasen und flüssigen Kohlenwasserstoffen: **-20+60 °C.**
 Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar).**
 Maximaler Betriebsdruck (MOP) mit gefährlichem Gas: **0,5 MPa (5 bar).**

Température minimale d'utilisation: -20 °C avec des solutions de glycol à 50%.
 Conditions de service max. avec vapeur saturée sèche: **185 °C à 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:
4,2 MPa (42 bar) pour 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) pour 1" - 1-1/4" - 1-1/2" - 2"
 Plage de température avec gaz dangereux et hydrocarbures liquides: **-20+60 °C.**
 Pression de service max. à 20 °C avec hydrocarbures liquides: **1,2 MPa (12 bar).**
 Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: **0,5 MPa (5 bar).**

R254D

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
1/4"	8	51	21	35	10	40	17	6,6
3/8"	10	55	22	46	14	63	21	6,7
1/2"	14	64	27	51	15	63	25	10,2
3/4"	18	76	31	60	18	73	32	18,5
1"	22	89	38	69	23	73	39	36,3
1-1/4"	28	100	42	78	28	73	48	73,5



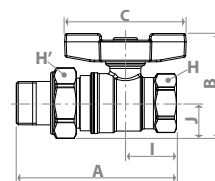
Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50%.
 Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:
4,2 MPa (42 bar) per 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) per 1" - 1-1/4"
 Campo di temperatura con idrocarburi liquidi: **-20+60 °C.**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar).**
 Pressione massima di esercizio (MOP) con gas pericoloso: **0,5 MPa (5 bar).**

Minimale Betriebstemperatur: -20°C bei 50% Glykol.
 Max. Betriebsbedingungen mit gesättigtem Dampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Max. Betriebsdruck bei 20 °C für Wasser, Gas:
4,2 MPa (42 bar) für 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) für 1" - 1-1/4"
 Temperaturbereich mit gefährlichen Gasen und flüssigen Kohlenwasserstoffen: **-20+60 °C.**
 Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar).**
 Max. Betriebsdruck (MOP) mit gefährlichen Gasen: **0,5 MPa (5 bar).**

Température minimale d'utilisation: -20 °C avec des solutions de glycol à 50%.
 Conditions de service max. avec vapeur saturée sèche: **185 °C à 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:
4,2 MPa (42 bar) pour 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"
3,5 MPa (35 bar) pour 1" - 1-1/4"
 Plage de température avec gaz dangereux et hydrocarbures liquides: **-20+60 °C.**
 Pression de service max. à 20 °C avec hydrocarbures liquides: **1,2 MPa (12 bar).**
 Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: **0,5 MPa (5 bar).**

R259D

	DN	A	I	B	J	C	H	H'	KV
1/2" F X 1/2" M	14	86	27	53	17	63	25	30	10,2
1/2" F X 3/4" M	14	87	27	57	21	63	25	38	10,2
3/4" F X 3/4" M	18	96	31	63	21	73	32	38	18,5
3/4" F X 1" M	18	101	31	67	26	73	32	46	18,5
1" F X 1" M	22	110	38	72	26	73	39	46	36,3
1" F X 1-1/4" M	22	114	38	76	30	73	39	53	36,3
1-1/4" F X 1-1/4" M	28	125	42	80	30	73	48	53	73,5



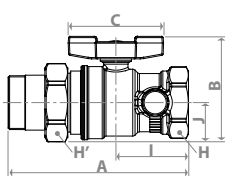
Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50%.
 Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:
4,2 MPa (42 bar) per 1/2" F - 3/4" F
3,5 MPa (35 bar) per 1" F - 1-1/4" F
 Campo di temperatura idrocarburi liquidi: **-20+60 °C.**
 Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi: **1,2 MPa (12 bar).**

Minimale Betriebstemperatur: -20°C bei 50% Glykol.
 Max. Betriebsbedingungen mit gesättigtem Dampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Max. Betriebsdruck bei 20 °C für Wasser, Gas:
4,2 MPa (42 bar) 1/2" F - 3/4" F
3,5 MPa (35 bar) 1" F - 1-1/4" F
 Temperaturbereich für flüssige Kohlenwasserstoffe: **-20+60 °C.**
 Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen: **1,2 MPa (12 bar).**

Température minimale d'utilisation: -20 °C avec des solutions de glycol à 50%.
 Conditions de service max. avec vapeur saturée sèche: **185 °C à 1,05 MPa (10,5 bar).**
 Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:
4,2 MPa (42 bar) pour 1/2" F - 3/4" F
3,5 MPa (35 bar) pour 1" F - 1-1/4" F
 Plage de température des hydrocarbures liquides: **-20+60 °C.**
 Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec des hydrocarbures liquides :
1,2 MPa (12 bar).

R259DS

	DN	A	I	B	J	C	H	H'	KV
1/2" F X 1/2" M	14	91	32	53	17	63	25	30	10,2
1/2" F X 3/4" M	14	93	32	57	21	63	25	38	10,2
3/4" F X 3/4" M	18	102	37	63	21	73	32	38	18,5
3/4" F X 1" M	18	107	37	67	26	73	32	46	18,5
1" F X 1" M	22	116	53	72	26	73	39	46	36,3
1" F X 1-1/4" M	22	120	53	76	30	73	39	53	36,3
1-1/4" F X 1-1/4" M	28	138	56	80	30	73	48	53	73,5



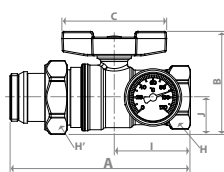
Campo di temperatura con acqua e gas non pericolosi: **-20÷120 °C (-20 °C con soluzioni glicolate al 50%).** Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:
4,2 MPa (42 bar) per 1/2" F - 3/4" F
3,5 MPa (35 bar) per 1" F - 1-1/4" F

Temperaturbereich mit Wasser und ungefährlichen Gasen: **-20÷120 °C (-20 °C mit 50%igen Glykollösungen).** Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen:
4,2 MPa (42 bar) für 1/2" IG - 3/4" IG
3,5 MPa (35 bar) für 1" IG - 1-1/4" IG

Plage de température avec de l'eau et sans gaz dangereux: **-20÷120 °C (-20 °C avec des solutions de glycol à 50%).**
 Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:
4,2 MPa (42 bar) pour 1/2" F - 3/4" F
3,5 MPa (35 bar) pour 1" F - 1-1/4" F

R259DST

	DN	A	I	B	J	C	H	H'	KV
1" F X 1" M	22	126	53	72	26	73	40	46	36,3



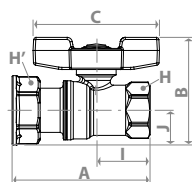
Campo di temperatura con acqua e gas non pericolosi: **-20÷120 °C (-20 °C con soluzioni glicolate al 50%).** Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi: **3,5 MPa (35 bar).**

Campo di temperatura con acqua e gas non pericolosi: **-20÷120 °C (-20 °C con soluzioni glicolate al 50%).** Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi: **3,5 MPa (35 bar).**

Campo di temperatura con acqua e gas non pericolosi: **-20÷120 °C (-20 °C con soluzioni glicolate al 50%).** Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi: **3,5 MPa (35 bar).**

R251P

	DN	A	I	B	J	C	H	H'	KV
1/2" F X CALOTTA 3/4" F	14	76	27	54	18	63	25	30	10,2
1/2" F X ÜM 3/4" F									
1/2" F X ÉCROU 3/4" F									
3/4" F X CALOTTA 3/4" F	14	76	28	54	18	63	32	30	10,2
3/4" F X ÜM 3/4" F									
3/4" F X ÉCROU 3/4" F									
3/4" F X CALOTTA 1" F	18	85	31	63	21	73	32	37	18,5
3/4" F X ÜM 1" F									
3/4" F X ÉCROU 1" F									
1" F X CALOTTA 1" F	22	105	38	69	23	73	40	37	36,3
1" F X ÜM 1" F									
1" F X ÉCROU 1" F									



Temperatura minima di esercizio: **-20 °C con soluzioni glicolate al 50%.** Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).** Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi:
4,2 MPa (42 bar) per 1/2" F - 3/4" F
3,5 MPa (35 bar) per 1" F

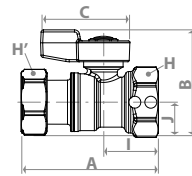
Minimale Betriebstemperatur: **-20°C bei 50% Glykol.** Max. Betriebsbedingungen mit gesättigtem Dampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar).** Max. Betriebsdruck bei 20 °C für Wasser, Gas:

4,2 MPa (42 bar) für 1/2" F - 3/4" F
3,5 MPa (35 bar) für 1" F

Température minimale d'utilisation: **-20 °C avec des solutions de glycol à 50%.** Conditions de service max. avec vapeur saturée sèche: **185 °C à 1,05 MPa (10,5 bar).** Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux:
4,2 MPa (42 bar) pour 1/2" F - 3/4" F
3,5 MPa (35 bar) pour 1" F

R251P-1

	DN	A	I	B	J	C	H	H'	KV
1/2" F X CALOTTA 1/2" F	14	68	27	51	15	44	25	24	10,2
3/4" F X CALOTTA 3/4" F	14	76	28	54	18	52	32	30	10,2



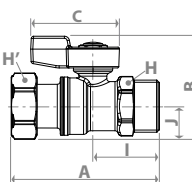
Campo di temperatura con acqua e gas non pericolosi: **-20÷120 °C (-20 °C con soluzioni glicolate al 50%).** Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi: **1,6 MPa (16 bar).**

Temperaturbereich mit Wasser und ungefährlichen Gasen: **-20÷120 °C (-20 °C mit 50%igen Glykollösungen).** Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen: **1,6 MPa (16 bar).**

Plage de température avec l'eau et les gaz non dangereux : **-20÷120 °C (-20 °C avec des solutions de glycol à 50%).** Pression de service maximale à 20 °C avec de l'eau et des gaz non dangereux : **1,6 MPa (16 bar).**

R254P-1

	DN	A	I	B	J	C	H	H'	KV
1/2" M X CALOTTA 1/2" F	14	70	29	51	15	44	22	24	10,2
1/2" M X ÜM 1/2" F									
1/2" M X ÉCROU 1/2" F									
3/4" M X CALOTTA 3/4" F	14	75	34	52	18	52	27	30	10,2
3/4" M X ÜM 3/4" F									
3/4" M X ÉCROU 3/4" F									



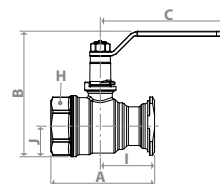
Campo di temperatura con acqua e gas non pericolosi: **-20÷120 °C (-20 °C con soluzioni glicolate al 50%).** Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi: **1,6 MPa (16 bar).**

Temperaturbereich mit Wasser und ungefährlichen Gasen: **-20÷120 °C (-20 °C mit 50%igen Glykollösungen).** Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen: **1,6 MPa (16 bar).**

Plage de température avec l'eau et les gaz non dangereux : **-20÷120 °C (-20 °C avec des solutions de glycol à 50%).** Pression de service maximale à 20 °C avec de l'eau et des gaz non dangereux : **1,6 MPa (16 bar).**

R285L

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
1" F X 1-1/2" M	22	79	42	95	23	94	40	36,3
1-1/4" F X 2" M	28	88	46	113	28	94	48	73,5



Temperatura minima di esercizio: **-20 °C con soluzioni glicolate al 50%.** Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar).** Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi: **3,5 MPa (35 bar).**

Minimale Betriebstemperatur: **-20 °C bei 50%igen Glykollösungen.** Maximale Betriebstemperatur mit trockenem Sattedampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar).** Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen: **3,5 MPa (35 bar).**

Température minimale de fonctionnement : **-20 °C avec des solutions à 50% de glycol.** Température maximale de fonctionnement avec de la vapeur saturée sèche : **185 °C avec 1,05 MPa (10,5 bar).** Pression de service maximale à 20 °C avec de l'eau et des gaz non dangereux : **3,5 MPa (35 bar).**

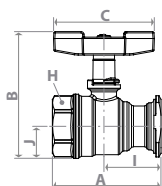
R285

	DN	A	I	B	J	C	H	KV
1" F X 1-1/2" M	22	79	42	92	23	73	40	36,3
1-1/4" F X 1-1/2" M	28	88	46	110	28	73	48	73,5
1-1/4" F X 2" M	28	88	46	110	28	73	48	73,5

Temperatura minima di esercizio: **-20 °C con soluzioni glicolate al 50%**. Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar)**. Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi: **3,5 MPa (35 bar)**.

Minimale Betriebstemperatur: **-20 °C bei 50%igen Glykollösungen**. Maximale Betriebstemperatur mit trockenem Satttdampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar)**. Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen: **3,5 MPa (35 bar)**.

Température minimale de fonctionnement : **-20 °C avec des solutions à 50% de glycol**. Température maximale de fonctionnement avec de la vapeur saturée sèche : **185 °C avec 1,05 MPa (10,5 bar)**. Pression de service maximale à 20 °C avec de l'eau et des gaz non dangereux : **3,5 MPa (35 bar)**.



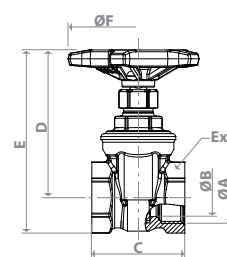
R55

	Ø B	C	D	EX.	E	Ø F	KV
3/8"	12	37	60	22	72	59	8
1/2"	14	43	64	26	79	59	12
3/4"	19	48	76	33	94	72	36
1"	25	54	87	40	109	72	61
1-1/4"	32	62	96	49	130	84	90
1-1/2"	38	64	116	55	147	95	180
2"	51	76	140	69	178	108	290
2-1/2"	60	80	186	84	233	145	400
3"	70	84	198	98	256	145	670
4"	93	96	240	-	-	120	1202

Campo di temperatura: **5+110 °C**. Pressione massima di esercizio: **16 bar (a 23 °C) - 10 bar (a 95 °C)**.

Temperaturbereich: **5 + 110 °C**. Maximaler Betriebsdruck: **16 bar (bei 23 °C) - 10 bar (bei 95 °C)**.

Plage de température: **5+110 °C**. Pression de service max: **16 bar (a 23 °C) - 10 bar (a 95 °C)**.



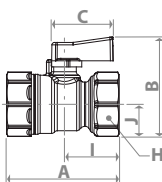
R690

	DN	A	I	B	J	C	H
3/8"	8	38	17	35	10,5	24	20
1/2"	10	46	22	41	13	24	25

Temperatura minima di esercizio: **0 °C con soluzioni glicolate**. Temperatura massima di esercizio: **90 °C**. Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi: **1,6 MPa (16 bar)**.

Mindestbetriebstemperatur: **0 °C mit Glykollösungen**. Maximale Betriebstemperatur: **90 °C**. Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht brennbaren technischen Gasen: **1,6 MPa (16 bar)**.

Température minimale d'utilisation: **0 °C des solutions de glycol**. Température max. d'exercice: **90 °C**. Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux: **1,6 MPa (16 bar)**.



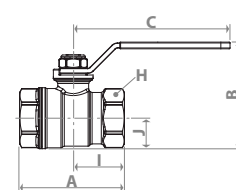
R730GA

	DN	A	I	B	J	C	H
G 1/4" F X G 1/4" F	8	43	21	37	10	43	17
G 3/8" F X G 3/8" F	10	46	23	45	12	77	20
G 1/2" F X G 1/2" F	15	53	27	51	16	77	25
G 3/4" F X G 3/4" F	20	60	30	67	20	94	31
G 1" F X G 1" F	25	76	38	76	25	94	39
G 1-1/4" F X G 1-1/4" F	32	86	43	86	30	94	47
G 1-1/2" F X G 1-1/2" F	40	97	48	106	37	136	54
G 2" F X G 2" F	50	111	55	123	46	136	67

Campo di temperatura: **-20+60 °C**. Massima pressione operativa (MOP) con gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Temperaturbereich: **-20+60 °C**. Maximaler Betriebsdruck (MOP) mit Gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Plage de température : **-20+60 °C**. Pression de fonctionnement maximale (MOP) avec gaz : **0,5 MPa (5 bar)**.



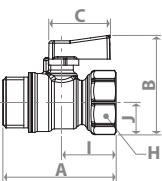
R694

	DN	A	I	B	J	C	H
3/8"	8	37	17	35	10,5	24	20
1/2"	10	46	22	41	13	24	25

Temperatura minima di esercizio: **0 °C con soluzioni glicolate**. Temperatura massima di esercizio: **90 °C**. Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi: **1,6 MPa (16 bar)**.

Mindestbetriebstemperatur: **0 °C mit Glykollösungen**. Maximale Betriebstemperatur: **90 °C**. Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht brennbaren technischen Gasen: **1,6 MPa (16 bar)**.

Température minimale d'utilisation: **0 °C des solutions de glycol**. Température max. d'exercice: **90 °C**. Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux: **1,6 MPa (16 bar)**.



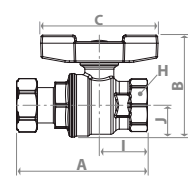
R730PGA

	DN	A	I	B	J	C	H
G 1/2" F X CALOTTA G 1/2" F							
G 1/2" F X ÜM G 1/2" F	15	73	26,5	54	16	63	24
1/2" F X ÉCROU G 1/2" F							
G 3/4" F X CALOTTA G 3/4" F							
G 3/4" F X ÜM G 3/4" F	20	81	30	67	20	73	30
G 3/4" F X ÉCROU G 3/4" F							

Campo di temperatura: **-20+60 °C**. Massima pressione operativa (MOP) con gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

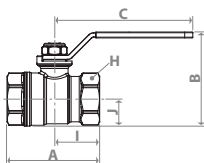
Temperaturbereich: **-20+60 °C**. Maximaler Betriebsdruck (MOP) mit Gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Plage de température : **-20+60 °C**. Pression de fonctionnement maximale (MOP) avec gaz : **0,5 MPa (5 bar)**.



R730GB

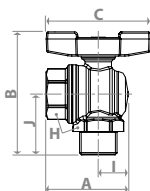
	DN	A	I	B	J	C	H
RP 1/2" X RP 1/2"	15	60	30	53	16	77	26
RP 3/4" X RP 3/4"	20	68	34	69	21	95	32
RP 1" X RP 1"	25	81	41	77	25	95	41
RP 1-1/4" X RP 1-1/4"	32	95	48	87	30	95	50
RP 1-1/2" X RP 1-1/2"	40	104	52	107	36	137	55
RP 2" X RP 2"	50	126	63	122	44	137	70



■ Campo di temperatura: **-20+60 °C**.
Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi **1,2 MPa (12 bar)**
Massima pressione operativa (MOP) con gas: **0,5 MPa (5 bar)**.
■ Temperaturbereich: **-20+60 °C**.
Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen **1,2 MPa (12 bar)**.
Maximaler Betriebsdruck (MOP) mit Gas: **0,5 MPa (5 bar)**.
■ Plage de température: **-20+60 °C**.
Pression maximale de service à 20 °C avec des hydrocarbures liquides : **1,2 MPa (12 bar)**.
Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: 0,5 MPa (5 bar).

R780GB

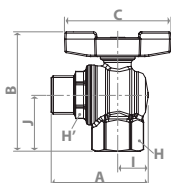
	DN	A	I	B	J	C	H
G 1/2"M X RP 1/2"	15	50	18	79	41	63	26
G 3/4"M X RP 3/4"	20	58	21	87	44	73	32
G 1"M X RP 1"	25	69	25	98	51	73	41



■ Campo di temperatura: **-20+60 °C**.
Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi **1,2 MPa (12 bar)**
Massima pressione operativa (MOP) con gas: **0,5 MPa (5 bar)**.
■ Temperaturbereich: **-20+60 °C**.
Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen **1,2 MPa (12 bar)**.
Maximaler Betriebsdruck (MOP) mit Gas: **0,5 MPa (5 bar)**.
■ Plage de température: **-20+60 °C**.
Pression maximale de service à 20 °C avec des hydrocarbures liquides : **1,2 MPa (12 bar)**.
Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: 0,5 MPa (5 bar).

R781GB

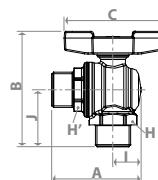
	DN	A	I	B	J	C	H	H'
RP 1/2" X G 1/2"M	15	59	18	71	33	63	26	22
RP 3/4" X G 3/4"M	20	68	21	82	39	73	32	29
RP 1" X G 1"M	25	80	25	94	46	73	41	36



■ Campo di temperatura: **-20+60 °C**.
Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi **1,2 MPa (12 bar)**
Massima pressione operativa (MOP) con gas: **0,5 MPa (5 bar)**.
■ Temperaturbereich: **-20+60 °C**.
Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen **1,2 MPa (12 bar)**.
Maximaler Betriebsdruck (MOP) mit Gas: **0,5 MPa (5 bar)**.
■ Plage de température: **-20+60 °C**.
Pression maximale de service à 20 °C avec des hydrocarbures liquides : **1,2 MPa (12 bar)**.
Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: 0,5 MPa (5 bar).

R782GB

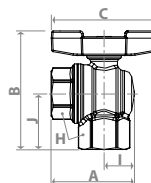
	DN	A	I	B	J	C	H	H'
G 1/2"M X G 1/2"M	15	59	18	79	41	63	26	22



■ Campo di temperatura: **-20+60 °C**.
Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi **1,2 MPa (12 bar)**
Massima pressione operativa (MOP) con gas: **0,5 MPa (5 bar)**.
■ Temperaturbereich: **-20+60 °C**.
Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen **1,2 MPa (12 bar)**.
Maximaler Betriebsdruck (MOP) mit Gas: **0,5 MPa (5 bar)**.
■ Plage de température: **-20+60 °C**.
Pression maximale de service à 20 °C avec des hydrocarbures liquides : **1,2 MPa (12 bar)**.
Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: 0,5 MPa (5 bar).

R783GB

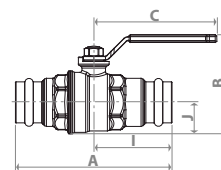
	DN	A	I	B	J	C	H
RP 1/2" X RP 1/2"	15	50	18	71	33	63	26
RP 3/4" X RP 3/4"	20	58	21	82	39	73	32
RP 1" X RP 1"	25	69	25	94	46	73	41



■ Campo di temperatura: **-20+60 °C**.
Massima pressione operativa (MOP) con gas: **0,5 MPa (5 bar)**.
■ Temperaturbereich: **-20+60 °C**.
Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen **1,2 MPa (12 bar)**.
Maximaler Betriebsdruck (MOP) mit Gas: **0,5 MPa (5 bar)**.
■ Plage de température: **-20+60 °C**.
Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: **0,5 MPa (5 bar)**.

R850VW

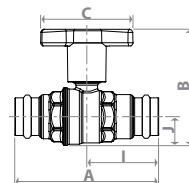
	DN	A	I	B	J	C	KV
Ø42	40	158	79	106	36	136	140
Ø54	50	186	91	122	44	136	211



■ Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua: **2,8 MPa (28 bar)**.
Temperatura massima di esercizio: **110 °C**.
■ Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser: **2,8 MPa (28 bar)**.
Maximale Betriebstemperatur: **110 °C**.
■ Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec de l'eau : **2,8 MPa (28 bar)**.
Température maximale de fonctionnement : **110 °C**.

R851VT

	DN	A	I	B	J	C	KV
Ø18	15	100	50	80	16	78	12,7
Ø15	15	100	50	81	17	78	12,7
Ø22	20	116	58	90	20	78	24,6
Ø28	25	122	61	98	25	78	48,5
Ø35	32	130	65	108	30	78	98



■ Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua: **3,5 MPa (35 bar), per 15 - 22**
2,8 MPa (28 bar), per 28 - 35
Temperatura massima di esercizio: **110 °C**.
■ Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser: **3,5 MPa (35 bar), für 15 - 22**
2,8 MPa (28 bar), für 28 - 35
Maximale Betriebstemperatur: **110 °C**.
■ Pression de service maximale à 20 °C avec de l'eau : **3,5 MPa (35 bar), pour 15 - 22**
2,8 MPa (28 bar), pour 28 - 35
Température maximale de fonctionnement : **110 °C**.